

UDALAREN OSOKO BILKURA

2021eko URTARRILAREN 28an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea:

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Zinegotziak:

Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Victor M. Pérez Eguren, jauna (E.A.J./ P.N.V.)
Ion Pol Agirre Berriotxo, jauna (E.A.J./ P.N.V.)
Iñaki Etxaniz Arregi, jauna (E H Bildu)
Nekane Oruesagasti Aramendi, andrea (E H Bildu)
Igone Nestar Del Río, andrea (EH Bildu)
Mikel Elgarresta Mintegi, jauna (E H Bildu.)
Natividad Nieves Medina, andrea (P.S.E.-E.E)
Jokin Garcia Benítez, jauna ((P.S.E.-E.E)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontu-hartzailea

Jon Iturrioz Nazabal jauna

Urretxun bi mila eta hogeita bateko urtarrilaren hogeita zortzian.

Arratsaldeko zazpirak direnean, alde zurretik deitutako ohiko batzaraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian, goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

En Urretxu a veintiocho de enero de dos mil veintiuno.

Siendo las diecinueve horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta, bertaratutako jendeari erantzuteko, aztertu beharreko gaien ordena aldatzea proposatu du, eta 9.- Ostalaritza sektoreari dagozkion mozioak, eta 10.- EH Bilduk aurkeztutako mozioa: "Funtsa gehigarria" puntuak bileraren hasieran jartzea proposatu du. Zinegotziek bere adostasuna agertu dutenez, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote

que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia, por este, en atención al público presente, propone modificar el orden de los asuntos a tratar, pasando los puntos 9.- Mociones relativas al sector de la hostelería, y 10.- Moción presentada por EH Bildu: "Funtsa gehigarria" al principio de la sesión. Los y las corporativas asistentes muestran su conformidad con la propuesta, pasándose seguidamente a tratar los asuntos del orden del Día.

1.- Ostalaritza sektoreari dagozkion mozioak.	1.- Mociones relativas al sector de la hostelería.
2.- EH Bilduk aurkeztutako mozioa: "Funtsa gehigarria".	2.- Moción presentada por EH Bildu: "Funtsa gehigarria".
3 - Aurreko batzarraldietako aktak.	3.- Acta sesiones anteriores.
4.- Alkatetzaren Ebazpenak: berri eman.	4.- Resoluciones de Alcaldía: dar cuenta.
5.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzei buruzko kontuhartzaitzaren txostena: - 2020KALD-8 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu transferentziak.	5.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: - expediente modificación créditos nº 2020KALD-8: transferencia de créditos
6.- Kale garbiketa kontratua: aldaketa.	6.- Contrato del servicio de limpieza varia: modificación.
7.- Aldiri kiroldegiko harrera eta Aldiri kiroldegian eta beste udal instalazio batzuetan kirol-jarduerak esleitzeko kontratazio espedientea: pleguen onspena.	7.- Expediente de contratación para la adjudicación de los servicios de recepción en el polideportivo Aldiri y actividades deportivas en el polideportivo Aldiri y otras instalaciones municipales: Aprobación pliegos.
8.- Urretxuko Santa Barbaran dagoen taberna-aterpetxearen eta beste instalazio batzuen ustiaketa eta	8.- Expediente de contratación para la adjudicación del contrato de servicios para la explotación y gestión del bar-



kudeaketa zerbitzu kontratua esleitzeko kontratazio espedientea: pleguen onarpena.	albergue y otras instalaciones sitas en la campa de Santa Bárbara de Urretxu: Aprobación pliegos.
9.- Covid-19ari aurre egiteko merkataritzaren eta ostalaritzaren sektoreetan ekonomia suspertzeko diru-laguntzak emateko oinarriak eta deialdia: aldaketa.	9.- Bases y convocatoria para la concesión de ayudas económicas destinadas a la reactivación económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente al Covid-19: modificación.
10.- Urretxuko Udaleko sustapen soziokultural sailak 2021. urterako ezarritako diru-laguntza programak arautuko dituzten oinarriak: a) Kanpoko eta barruko errotuluak, irudi korporatiboa eta web gunea euskaraz jartzen dituztenei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak. b) Euskara ikasteagatik gastuentzako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak. c) Irakaskuntza arautuaren eremuan diharduten ikastetxeek euskararen erabilera sustatzeko egiten dituzten eskolaz kanpoko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak emateko oinarri bereziak. d) Kirol urteko egitarauak eta kirol ekintza jarduera bereziak antolatzeko diru-laguntzak arautzeko oinarri espezifikokoak. e) Kultura elkarteei urteko egitarauak edo/eta ekintza bereziak garatzeko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak f) Proiektu artistikoak, film laburrak, bideoklipak eta/edo audio grabaketak egiteko diru-laguntzak emateko oinarriak. 8	10.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el área de promoción sociocultural del Ayuntamiento de Urretxu para el año 2021: a) Bases específicas de concesión de subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior e interior, imagen corporativa y página web. b) Bases específicas de concesión de subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara. c) Bases específicas de concesión de subvenciones a los centros escolares reglados para desarrollar actividades extraescolares que fomenten el uso del euskera. d) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales deportivos y organización de actividades deportivas especiales. e) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales. f) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes
11.-Erregu eta galderak.	11.- Ruegos y preguntas.

1 – Ostalaritza sektoreari dagozkion mozioak.

Alkate jaunak mozioa aurkeztu duen Ostalaritza Aurrera plataformaren ordezkariari hitza ematen die, eta hauek mozioaren testuaren berri eman dute:

Urte honetako martxoaren 14ean, lehenengo Eusko Jaurlaritzak eta egun berean Estatuko gobernuburuak, ostalaritza ixteko agindua eman zuten.

Maiatzaren 11n, deseskalatzeko 1. Fasean, ostalaritza berriro irekitzeko baimena iritsi zen. Irekitzeko baldintzak hain murrizak izanik, ostalarien gehiengoak maiatzaren 25etik aurrera ireki zuten. Beraz, 71 egun itxita egon ziren gure negozioak.

Ekainaren 12ean alarma egoera altxa eta, pandemiaren bilakaera negatiboa zela eta, abuztuaren 17an murrizketa berriak etorri ziren eta gaueko aisia erabat itxi zen.

Urriaren 25ean bigarren alarma egoera agindu zen eta azaroaren 6an bigarren itxiera iritsi zen.

Abenduaren 12an irekitzeko baimena izan genuen, ordutegi eta aforo murrizketa handiekin, 354 egun itxita egon ondoren. Baina ez genuen guztiok irekitzeko baimenik izan. Horrela, Arrasate, Ordizia eta Eibarrek itxita jarraitu zuten.

1.- Mociones relativas al sector de la hostelería.

El sr. alcalde da la palabra a los representantes de la plataforma Ostalaritza Aurrera, que ha presentado la moción, quienes dan cuenta del texto de esta:

Con fecha 14 de marzo de 2020, el Gobierno Vasco a través de su Lehendakari y el Presidente del Gobierno Español decretaron el cierre de la Hostelería debido a la emergencia sanitaria generada por la Covid 19.

El pasado 11 de mayo, con el inicio de la primera fase de la desescalada, se permitió la reapertura de la hostelería. Sin embargo, la mayoría de los establecimientos permanecieron cerrados hasta el 25 de mayo, por considerar que las condiciones de reapertura eran inviables. Por tanto, la hostelería permaneció cerrada durante un periodo de 71 días.

Con fecha de 21 de julio finaliza el estado de alarma, pero el día 17 de agosto, debido a la preocupante evolución de la pandemia, el G.V. adopta medidas restrictivas de horarios y aforos en la hostelería. Asimismo, decreta el cierre total del ocio nocturno.

El día 25 de octubre el Presidente del Gobierno declara el segundo estado de alarma, lo que acarrea nuevas restricciones.

El 6 de noviembre el Gobierno Vasco decreta el cierre total de la hostelería.

El pasado 12 de diciembre, después de 35 días de cierre, se permite la reapertura de la hostelería, con nuevas restricciones de aforos y horarios. Sin embargo, la hostelería de ciertos municipios (Arrasate, Ordizia y Eibar) permanece cerrada por motivos sanitarios.



Urretxuko udala



Handik hiru egunetara, Beasain, Zaldibia eta Azpeitiko ostalaritzaren itxiera agindu zen. Abenduaren 18an, berriz, Segura eta Eskoriatzako ostalaritza itxi zen.

Abenduaren 31an, Errezil, Eskoriatza, Leintz-Gatzaga, Segura, Zaldibia, Aretxabaleta, Arrasate, Azpeitia, Beasain eta Ordiziako ostalaritzak itxita jarraitzen zuten.

Guztira, Gipuzkoako ostalariok gure negozioak itxita eduki ditugu 106 eta 125 egun artean, udalerrri bakoitzaren egoera epidemiologikoaren arabera. Gaueko ostalaritzak, berriz, 7 hilabetetik gora darama erabat itxita.

Eta itxita egondako epean ere, gure gastu finko guztiak ordaintzen jarraitu behar izan genituen: telefona, aholkularitza-gastuak, aseguruak, gastu informatikoak, gasa, argindarra, OHZ, zaborren eta terrazen tasak, alokairuak, maileguak, banketxe gastuak, su-itzalgailuen mantenua, alarmen hileroko kuota, SGAE...

Egia da, tokian tokiko udalek lagundu digutela, neurri ezberdinen bidez, gastu finko batzuk arintzen, terraza- eta zabor tasak bolara batez kenduz, kontsumoa bizkortzeko bonuak ateraz, terrazen azalera handitzeko aldi baterako baimenak emanez...

Bestalde, lehenengo itxialdian, mutuan bidez, 666 € eta 1.098 € arteko kopurua jaso genuen eta autonomoen kotizazioa kendu ziguten.

Bigarren itxialdian, irailaren 29ko 30/2020 Errege-Dekretuaren bidez, hilean 301,6 eta 377€ arteko kopurua jasotzeko eskubidea onartu zitzaigun (kotizazio minimoaren oinarriari dagokionaren %50 kasu batzuetan eta %40 beste batzuetan) itxialdiak

Tras 3 días de apertura, llega el cierre en Beasain, Zaldibia y Azpeitia. El 18 de diciembre se cierran los establecimientos de Eskoriatza y Segura.

A 31 de diciembre, permanecía cerrada la hostelería en Errezil, Eskoriatza, Leintz-Gatzaga, Segura, Zaldibia, Aretxabaleta, Arrasate, Azpeitia, Beasain y Ordizia.

Durante el año 2020, la Hostelería ha permanecido cerrada entre 106 y 125 días, en función de la situación sanitaria de cada municipio. El ocio nocturno ha estado cerrado más de 7 meses.

A pesar de ello, los trabajadores autónomos de la hostelería hemos tenido que hacer frente a los gastos fijos que se generan, aún estando los establecimientos cerrados: telefonía, electricidad, gastos de asesoría, primas de seguros, gastos informáticos, gas, IBI, tasas municipales, alquileres o préstamos, gastos bancarios, mantenimiento de extintores, alarmas, SGAE...

Es cierto que este Ayuntamiento ha tratado de paliar nuestros gastos con exenciones de las tasas de basuras y terrazas, ayuda para gastos derivados de la Covid 19 y otorgando licencias provisionales para la colocación de terrazas.

Asimismo, durante el primer cierre recibimos de la mutua una cantidad que oscilaba entre 666 € y 1.098€ (dependiendo de las cotizaciones) y se nos exoneró del pago de las cuotas de autónomos.

El Gobierno central promulgó el Real Decreto 30/2020 de 29 de septiembre, que prevé la percepción de una asignación que oscila entre 301,6€ y 377€ mensuales brutos por cese de actividad (entre un 40% y 50% de



Urretxuko udala



irauten duen bitartean; era berean, ez digute kobratuko autonomoen kuotarik.

Eusko Jaurlaritzak, berriz, aurreikusiak ditu 3.000 eta 4.500€ arteko laguntza zuzenak, eta ostalari gutxi batzuk dagoeneko jaso dituzte.

Alokairuak dituztenen egoera, berriz, jabe eta maizterren akordioen baitan geratu da.

Maileguen kasuan, ostalari askok ordainketen urtebeteko atzerapena lortu dute.

Egiari zor, aitortu behar da administrazio ezberdinek ahaleginak egin dituztela gure egoera arintzeko; baina EZ DA NAHIKOA.

Faktura finko guztiak ordaindu ondoren, ikusi dugu jasotako laguntzekin ostalari gehienok EZ DUGULA GASTU FINKOEI AURRE EGITEA.

Horrez gain, familia asko eta asko ostalaritzatik bizi gara, eta 2020 URTEAREN HERENA BAINO GEHIAGOZ GEURE BIZITZARAKO GASTUETARAKO DIRUSARRERARIK GABE GELDITU GARA.

Gipuzkoako ostalari gehienok autonomo oso txikiak gara eta ez dugu dirusarrerarik eguneroko bizitzako gastuei aurre egiteko.

Egoera horrek hainbat familia miseriaro garamatza.

Gure egoera animikoa ere desesperazioaren mugan aurkitzen da.

Ez dugu lan egiterik izan eta ezin izan dugu soldatarik eraman gure etxeetara.

Arrazoi horiek guztiak direla eta, honako eskaera hauek Osoko Bilkurari aurkeztu nahi dizkiogu, onartuak izan daitezen:

1.- GIPUZKOAKO OSTALARITZAREN EGOERAREN BERRI EMATEA EUDELI, FORU ALDUNDIARI, LEGEBILTZARRARI ETA EUSKO JAURLARITZARI.

2.- AIPATUTAKO ERAKUNDEEI ESKATZEA, OSTALRIOK BIZI DUGUN EGOERA EKONOMIKOARI IRTENBIDEA EMATEARREN, MARTXOAREN 14az

la base mínima de cotización), así como la exoneración de las cuotas de autónomos.

Asimismo, el Gobierno Vasco aprobó una ayuda directa de entre 3000 y 4500€ por autónomo para la hostelería, que algunos pocos ya la han recibido.

También se ha aprobado moratorias de un año para el pago de hipotecas.

El pago de alquileres de locales queda a merced de la negociación particular entre propietarios e inquilinos.

En resumen, las distintas administraciones han realizado esfuerzos para paliar nuestra situación económica, pero NO ES SUFICIENTE.

En efecto, con la ayuda recibida la mayoría de los autónomos no han podido hacer frente a los gastos fijos de sus establecimientos.

Asimismo, no es menos cierto que durante más de un tercio de los 2020 LOS AUTONOMOS DE LA HOSTELERIA DE GIPUZKOA NO HEMOS TENIDO NUNGUN INGRSO PARA HACER FRENTE A LOS GASTOS DEL DIA A DIA.

La inmensa mayoría somos muy pequeños autónomos.

Los efectos de la pandemia, las restricciones de aforos, horarios y cierres y la consecuente falta de ingresos nos están llevando a nosotros y a nuestras familias a la miseria.

Por todo lo expuesto, la Asociación Ostalaritza Aurrera de Gipuzkoa, solicita a esta Corporación Municipal:

1.- QUE PONGA EN CONOCIMIENTO DE EUDEL, LA DIPUTACIÓN DE GIPUZKOA, EL PARLAMENTO VASCO Y EL GOBIERNO VASCO LA SITUACIÓN QUE VIVN LOS AUTÓNOMOS DE NUESTRO TERRITORIO HISTÓRICO.

2.- QUE INSTE A LA INSTITUCIONES MENCIONADAS A LA ADOPCIÓN DE MEDIDAS PARA LA APROBACIÓN DE



Urretxuko udala

GEROZTIK, ATZERAERAGINAREKIN, GIPUZKOAKO OSTALARITZAKO AUTONOMOEI HILEROKO GUTXIENENKO SOLDATA AITORTZEA ETA BERORI BIDERATZEKO BEHARREZKO DIREN IZAPIDEAK BURUTZEA.

Plataformaren ordezkari den Iriberry jaunak aukera hau aprobetxatu du tabernek edariak saltzen dituzten saltokiez bestelako ordutegia dutela salatzek, eta Udalari eskatu dio kaleko kontsumoa ekiditeko, botiloiak egin ez daitezen, eta, udalerria gorritz sartuko balitz, distantziak zorrotz errespetatadin zaintzeko.

Esan du gainera, 2020an tabernak 125 egunez egon zirela itxita, eta ez zirela Gabonak ospatu; horregatik uste dute laguntzak baino gehiago erreskate plan bat behar dutela.

Ordutegi- eta edukiera-murrizketek ekonomikoki eta mentalki eragiten dutela adierazi du, eta gogorarazi du ez dagoela ostalaritza batua bezain enpresa handirik.

Alkate jaunak eskertu du parte hartzea.

Nieves andreak, PSE-EE, lehenik eta behin, elkartasuna adierazi die gaizki pasatzen ari diren pertsona guztiei, ez ostalaritzakoei bakarrik. Azaldu du, bere talde politikoak aurkeztutako mozio alternatiboan jasotzen den bezala, erakunde publikoak, Europako Batzordetik, Gobernu zentraletik, Eusko Jaurlaritzatik, Foru Aldunditik eta Udaletik bertatik, hainbat laguntza onartzen ari direla, ez bakarrik ostalaritzarako, baita eragindako beste



UN SALARIO MÍNIMO PARA LOS AUTÓNOMOS DE HOSTELERÍA, CON CARÁCTER RETROACTIVO, DESDE EL 14 DE MARZO.

El representante de la plataforma, sr. Iriberry aprovecha esta ocasión para denunciar que los bares tengan horario distinto a los comercios que también expenden bebidas y solicita al Ayuntamiento que se evite el consumo en la calle para evitar botellones, y que, en el caso de que el municipio entrara en rojo se vele para que se respeten escrupulosamente las distancias.

Sigue diciendo que durante el año 2020 los bares estuvieron cerrados durante 125 días, y no se celebraron fiestas no navidades, es por ello que entienden que más que ayudas lo que necesitan es un plan de rescate.

Comenta que las restricciones de horario y de aforos desgastan económica y mentalmente, y recuerda que no existe otra empresa tan grande como la hostelería unida.

El sr. alcalde agradece la intervención.

La Sra. Nieves, PSE-EE, en primer lugar, muestra su solidaridad con todas las personas, no solo de la hostelería, que lo están pasando mal. Expone que, tal y como recoge la moción alternativa presentada por su grupo político, las distintas instituciones públicas, desde la Comisión Europea pasando por el Gobierno central, el Gobierno Vasco, la Diputación Foral y el propio Ayuntamiento, están aprobando distintas ayudas, no sólo para la hostelería sino también para otros sectores también afectados

sektore batzuetarako ere, jardueraren gastu finkoak ere beren gain hartu behar baitituzte.

que también tienen que asumir los gastos fijos de la actividad.

MOCION ALTERNATIVA A LA PRESENTADA POR LA PLATAFORMA DE HOSTELEROS OSTALARITZA AURRERA GIPUZKOA

La crisis sanitaria provocada por la COVID-19 ha cambiado por completo el escenario de la economía mundial, que se enfrenta a una crisis sin precedentes. La disrupción de las cadenas de valor internacionales, las restricciones a la oferta de ciertas actividades y la caída de la demanda por las necesarias medidas de distanciamiento físico y restricción de movilidad han llevado a una recesión sin precedentes en buena parte del mundo.

En paralelo con la expansión de la pandemia, la actividad económica ha ido pasando por diferentes fases en las distintas zonas geográficas y países, con un epicentro que se ha desplazado desde Asia hacia el continente americano tras golpear intensamente a buena parte de los países europeos en la primavera de 2020.

Como consecuencia de las medidas de contención de la pandemia, la economía europea entró en una profunda recesión en la primera mitad del año 2020, la mayor desde la Segunda Guerra mundial. Según estimaciones de la Comisión Europea, la economía de la zona euro ha operado entre un 25% y un 30% por debajo de su capacidad durante el período de confinamiento más estricto. Se espera que el PIB de la zona euro se contraiga el 8,7% en 2020, antes de recuperarse a una tasa de crecimiento anual del 6,1% en 2021.

En el caso de España, el impacto económico y social ha sido particularmente intenso desde mediados de marzo, debido a las medidas de contención adoptadas y al importante peso de los sectores más directamente afectados. En línea con el resto de Europa, las previsiones apuntan a una evolución en forma de V asimétrica: tras la caída del PIB se preveía una progresiva recuperación hasta finales de año que permita alcanzar una alta tasa de crecimiento en 2021.

Todas las previsiones están marcadas por una alta incertidumbre hasta que la vacuna comience a hacer efectos y se reduzca considerablemente el número de contagios. El impacto de la crisis de la COVID-19 vendrá determinado esencialmente por la duración y el impacto estructural de las medidas de respuesta sanitaria en todo el mundo, por la intensidad de la reactivación de la actividad y el empleo a nivel internacional y por el crecimiento real y potencial que se alcance.

Así, a partir de marzo las distintas instituciones públicas, desde la Comisión Europa pasando por el Gobierno Central, el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el propio Ayuntamiento, hemos venido adoptando diferentes planes y medidas para lograr esa recuperación y reactivación del tejido económico. Estos planes han incorporado

medidas de apoyo a la liquidez, de adaptación de jornada y telerabajo, de flexibilización y apoyo público al mantenimiento del empleo mediante los Expedientes de Regulación Temporal de Empleo (ERTE) y de sostenimiento de rentas familiares, con una especial atención a los autónomos y a colectivos especialmente afectados por la pandemia. Además, se han puesto en marcha planes sectoriales para contribuir a cerrar la brecha de producción en los ámbitos más afectados por las restricciones a la movilidad y caídas de demanda, como el turismo, el transporte y la automoción, que tienen un gran peso en el PIB y en la exportación y un elevado efecto arrastre sobre el resto de la economía. Pero si nos centramos a nivel local, se han aprobado ayudas directas para aquellas PYMES que más sufrieron la crisis, emitido bonos al consumo destinados al comercio y la hostelería local o aplazamientos y exenciones en el pago de tasas e impuestos municipales, entre otras medidas.

Gracias a esta rápida respuesta se ha conseguido amortiguar el impacto económico y social, preservando empleos y garantizando que nadie se quedaba atrás. A diferencia de ciclos anteriores, las medidas adoptadas han permitido un ajuste alternativo al despido, amortiguando el impacto en términos de destrucción de empleo y evitando así un daño más duradero que habría puesto en riesgo la recuperación. Además, se ha podido preservar buena parte del tejido productivo y mantener un nivel de renta que vaya permitiendo la recuperación del consumo.

A pesar de ello, somos conscientes que todo esto no es suficiente, y que las instituciones públicas deben de continuar adoptando medidas que ayuden a paliar las consecuencias de esta grave crisis del COVID-19, en su triple dimensión, sanitaria, social y económica.

Por ello, el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Urretxu, presenta para su debate y aprobación en pleno la siguiente moción:

1.- El Ayuntamiento de Urretxu insta a la Comisión Europea, al Gobierno Central, al Gobierno Vasco, a la Diputación Foral de Gipuzkoa y al gobierno municipal a que continúen, como hasta ahora, adoptando todas las medidas extraordinarias y necesarias en relación con la promoción económica y la fiscalidad, para paliar los daños causados por las medidas restrictivas que se han adoptado para contener la pandemia.

2.- El Ayuntamiento de Urretxu insta a reforzar la colaboración interinstitucional para coordinar medidas de apoyo que puedan ser complementarias en los diferentes niveles institucionales, para una mejor adaptación a cada sector y para poder hacer un seguimiento riguroso a la evolución de la situación económica.

3.- El Ayuntamiento de Urretxu comunicará la adopción del presente acuerdo a las instituciones anteriormente mencionadas.



Urretxu udala



Jarraian esan du talde sozialistak Ostalaritza Aurrera plataformak aurkeztutako mozioaren aurka bozkatuko duela, ez daudelako ados mozioan bertan jasotzen den gutxieneko soldataren eskaerarekin, uste dutelako hemen ere erakundeek kontuan hartu beharko lituzketela eragindako beste sektore horiek.

Aditzera eman du gobernu-taldearekin batera joan direla onartutako udal-laguntza guztietan, eta iragarri du lanean jarraituko dutela kaltetutako sektoreei laguntzen jarraitzeko.

Oruesagasti andreak azaldu du EH Bilduk, udal-aurrekontua onartu zenean, ostalaritzaren sektorean zuzeneko laguntzak eta erreskatea jasotzeko beharra planteatu zuela. Horregatik, ados daude plataformak aurkeztutako mozioarekin, abiapuntua dela uste baitute. Hori guztia ahaztu gabe beste sektore batzuk ere kaltetuta gertatu direla, baina kontuan izan behar da ostalaritzaren sektoreak aurkeztu duela mozioa, bere asmoekin eta hori defendatzen ari dela.

Alkate jaunak azaldu du EAJ-PNVk talde Sozialistaren iritzi bera duela plataformak aurkeztutako mozioan eskatutako gutxieneko soldatari dagokionez. Horren alde ez dutela bozkatuko iragarri du, beste sektore batzuetara ere estrapolatu daitekeelako, baita sektore bereko zati batzuetara ere, hala nola ostalaritza hornitzen duten enpresetara. Bestalde, esan du orain aurkeztzen ari garen tokiko ostalaritza antolatua bide luzea, gogorra eta zaila izan dela azken urte osoan zehar; izan ere, harreman estuak izan dira terrazak jartzera eta

Sigue diciendo que el grupo socialista va a votar en contra de la moción presentada por la plataforma Ostalaritza Aurrera, porque no están de acuerdo con la solicitud de salario mínimo que en la misma se recoge, porque opinan que, aquí también, las instituciones deberían tener en cuenta a esos otros sectores afectados.

Dice que han ido de la mano con el equipo de gobierno en todas las ayudas municipales aprobadas y anuncia que van a seguir trabajando para intentar seguir apoyando a los sectores afectados.

La Sra. Oruesagasti expone que EH Bildu con ocasión de la aprobación del presupuesto municipal plantearon la necesidad de contemplar ayudas directas y el rescate en el sector de la hostelería, es por ello que están de acuerdo con la moción presentada por la plataforma, dado que creen que es un punto por dónde empezar. Todo ello sin olvidar que, efectivamente, hay otros sectores también afectados, pero también teniendo en cuenta que es el sector de la hostelería quien ha presentado la moción con sus pretensiones y quien la está defendiendo.

El Sr. Alcalde expone que EAJ-PNV tiene la misma opinión que el grupo socialista en cuanto al salario mínimo solicitado en la moción presentada por la plataforma. Anuncia que no van a votar a favor de esta porque es extrapolable también a otros sectores, incluso a partes del mismo sector, como las empresas proveedoras de la hostelería. Por otra parte, dice que la idea de la hostelería local organizada que ahora se presenta ha sido un camino largo, duro y difícil de encarar a lo largo de todo este último año en el que se han mantenido contactos



Urretxu udala



zerbitzu hori ez zuten establezimenduei terraza berriak egiteko aukera emango zieten espazio berriak aztertzeraz bideratutako harremanetan, tasen eteteari dagokionez, azkenean% 100eko hobaria izan baita... Esan du gainera Oruesagasti andreak arrazoi duela izandako eztabaidei eta zuzeneko laguntzen planteamenduari dagokienez, baina azpimarratu du horren guztiaren arabera hartu direla erabakiak, baita ostalariekin ere.

Egia da sektorearen egoera oso txarra dela, eta EAJ-PNV ados dago zenbait ñabardurarekin Ostalaritza Aurrerak aurkeztutako mozioaren azalpenarekin, baina lehen ere esan duen bezala, ez eskatutako gutxieneko soldatarekin. Ados daude, ordea, erabakiak elkarrekin hartzearekin, eta udal-aurrekontua onartzean jada iragarri zen bertan kontu-sail berri bat aurreikusi zela, Covid-19aren ondorioz eratorritako beharrei aurre egiteko balioko zuena.

Udala ahal duen guztia egiten ari da, eta badaki beste erakunde batzuen laguntzak ere iristen ari zaizkiela, atzerapenarekin bada ere.

Esan du gainera gobernu-taldearen planteamendua, PSE-EErekin partekatzen dutena, honako hau dela: erakunde guztiei jakinaraziko dietela sektorearen egoerari buruz duten kezka-maila eta, era berean, udal-ordezkaritza duten hiru alderdiek konpromisoa hartzen dute okerren dauden sektoreentzako irtenbideak bilatzen jarraitzeko, ostalaritza barne, epe laburrerako neurri zehatzekin. Ondorio gisa, iragarri du ez dutela babesten Ostalaritza Aurrera plataformak aurkeztutako mozioa, eta bai, ordea, EAJ-PNVk aurkeztutako

estrechos encaminados a la colocación de terrazas y el estudio de nuevos espacios que posibilitaran terraza a establecimientos que no disponían de este servicio, la suspensión de tasas que finalmente ha sido una bonificación del 100% de las mismas... Añade que la Sra. Oruesagasti tiene razón en cuanto a los debates mantenidos y en su planteamiento de ayudas directas, pero incide en que en función de todo esto se han tomado decisiones, contrastadas incluso con los propios hosteleros. Efectivamente la situación del sector es muy mala, y EAJ-PNV está de acuerdo con algunos matices con el exponendo de la moción presentada por Ostalaritza Aurrera, pero como ya ha dicho anteriormente no con el salario mínimo solicitado. Sí están de acuerdo con ir de la mano en la toma de decisiones y en la aprobación del presupuesto municipal ya se anunció que se había contemplado en el mismo una partida novedosa que serviría para hacer frente a las necesidades derivadas del Covid-19. El Ayuntamiento está haciendo todo lo posible dentro de sus posibilidades y también le consta que las ayudas de otras instituciones, aunque con retraso, también les están llegando.

Sigue diciendo que el planteamiento del equipo de gobierno, que comparten con el PSE-EE, es que comunicarán a todas las instituciones el nivel de preocupación que tienen respecto a la situación del sector, y también se comprometen, los tres partidos con representación municipal, a seguir buscando soluciones para los sectores que peor lo están pasando, incluida la hostelería, con medidas concretas a corto plazo. Como conclusión anuncia que no apoyan la moción presentada por la plataforma Ostalaritza Aurrera, y sí apoyan la moción alternativa presentada por



Urretxu udala

mozio alternatiboa, azaldu duen konpromiso bikoitz hori jasotzen duena, eta, bide batez, lehendik ere bazegoena eta udalbatzarentzat komuna dena.

COVID-19aren pandemiak eragindako osasun-krisiak jarduera ekonomikoa moteldu du, azken hamarkadetan ezagutu ez ditugun atzeraldimailara iritsi arte. Batez ere, kontsumo krisi bat bizi izan dugu, pandemiaren hedapenari aurre egiteko murrizketen ondorio dena. Izan ere, gure herri eta hirietako jarduera ekonomikoak, aldaketa nabariak bizi izan ditu zenbait momentutan.

Krisi honen inpaktua handia da. Ekonomia osoari eragin dio, bai, bereziki turismoari, ostalaritzari, garraioari etabarri. Esaterako, 2020. urtearen amaieran Euskadiko 22.000 langile inguruk jarraitzen zuten ERTE egoeran.

Hasiera-hasieratik, erakunde guztiak neurriak hartu dituzte jarduerari eta enpleguari eusteko eta hauek suspertzen laguntzeko. Horrela, ERTEek, mutualitateen bidez autonomoei eskainitako prestazioek, saltoki eta autonomoei alokairuak ordaintzeko udalek emandako zuzeneko laguntzek, tasak eta zergak ordaintzeko udalek emandako laguntza edo/eta hobariak (dagokien kasuen), zergak geroratzeko eta zatikatzeko aukerak, KOLren edota Elkargiren bidezko finantzaketak etabarrek, kolektibo askoren egoera arintzea ahalbidetu dute neurri batean.

Aitzitik, Europa osoan eragina duen pandemiaren hirugarren olatua ekonomiaren berpiztea atzeratzen ari da, mugikortasunari eta gizarte-harremanei mugak jartzen dizkieten neurri berriak



EAJ-PNV que contiene ese doble compromiso que ha expuesto, y que, por cierto, ya existía y es común a la corporación.

La crisis sanitaria provocada por la pandemia del Covid-19, ha ralentizado la actividad económica hasta llegar a niveles de recesión desconocidos desde hace décadas. Vivimos, fundamentalmente, una crisis de consumo, como consecuencia de las restricciones impuestas para hacer frente a la expansión de la pandemia. La actividad económica de nuestros pueblos y ciudades se ha visto alterada en diverso modo en los distintos momentos.

El impacto de esta crisis está siendo muy duro. Ha afectado al conjunto de la economía, pero especialmente al turismo, a la hostelería, al transporte etc. A finales de 2020 cerca de 22.000 trabajadores de Euskadi seguían en ERTE.

Desde un primer momento, el conjunto de instituciones ha adoptado medidas para ayudar a sostener y reactivar la actividad y el empleo. Los ERTEs, las prestaciones a los autónomos/as a través de mutuas, las ayudas directas a comercios y autónomos/as para el pago de los alquileres, las ayudas de los ayuntamientos para el pago de tasas e impuestos, la financiación a través de ICO, o Elkargi... etc han permitido en parte paliar la situación de muchos colectivos.

Sin embargo, la tercera ola de la pandemia que está afectando a toda Europa, está retrasando la reactivación de la economía, por las nuevas medidas restrictivas a la movilidad y de contactos sociales, de



Urretxu udala

direla eta. Ahalegin handiak egin dira, baina ez dira nahikoa izango.

Horregatik guztiagatik, Udalbatza honek hurrengoa eztabaidatu eta onartu dezan proposatzen dugu:

1.- EUDELi, Gipuzkoako Foru Aldundiari eta Eusko Jaurlaritzari kolektibo hauek bizi duten egoeraren kezka helaraztea, eta lagungarriak izango diren irtenbide osagarriak azter ditzatela eskatzea; aurrekontuek eta legeak agintzen duen defizit mailaren araberakoak.

2.- Orain arte bezala, aipatutako kolektibo hauen egoera arintzeko osagarriak izango diren neurriak martxan jartzeko Udalbatza honen konpromisoa azaltzen dugu.

Plataformako ordezkariak hitza eskatu dute eta galdetu dute zer neurri buruz ari den, eta alkate jaunak jakinarazi du zuzeneko laguntzak jarriko dituztela mahai gainean, baina egoera txarrean dauden kolektiboak terminoa definitu behar dela, eta uste du udal batek ere ezin duela soldata ordaindu pandemiaren ondorioz sufritzen duen pertsona oro. Udalak hiru hilabeterako laguntza zuzenen planteamendua egingo duela eta terrazan, ur-horniduraren, hondakin-bilketaren eta estolderiaren tasek etenda jarraituko dutela gaineratu du. Era berean, udalerrian establezimenduen tipologiari dagokionez dauden errealitate desberdinak azaldu ditu, eta Covid arauak eta bizilagunekiko harremanak errespetatzeko eskatu du. Aipatutako zuzeneko laguntzen kopuruari dagokionez, esan du finkatzeke dagoela, eta taberna guztiei zuzenduko zaizkiela. Gainera, esan duen bezala, tasek etenda jarraituko dute, merkataritza-sektoreko gainerako kideek tasak ordainduko dituztela eta ostalaritzak ez.



manera que los esfuerzos realizados hasta ahora si bien han sido importantes no van a ser suficientes.

Por ello, proponemos al Pleno de la Corporación el debate y aprobación de lo siguiente:

1.- Trasladar a Eudel, a la Diputación Foral de Gipuzkoa y al Gobierno Vasco nuestra preocupación por la situación que viven estos colectivos y solicitar que se estudien medidas complementarias dentro de los márgenes presupuestarios y por lo tanto dentro de los límites de déficit legal.

2.- Manifestar el compromiso de la Corporación a adoptar, como hasta ahora, medidas complementarias que coadyuven a paliar la situación de estos colectivos.

Los representantes de la plataforma piden la palabra y preguntan a qué tipo de medidas se refiere, y el Sr. alcalde informa que van a poner encima de la mesa ayudas directas, pero que hay que definir el termino colectivos en mala situación, y entiende que ningún Ayuntamiento puede asalarar a toda aquella persona que sufre como consecuencia de la pandemia. Añade que el Ayuntamiento hará un planteamiento de ayudas directas a tres meses, además de que las tasas por terrazas, abastecimiento de agua, recogida de residuos y alcantarillado van a seguir en suspenso. Asimismo, expone las diferentes realidades existentes en el municipio en cuanto a tipología de establecimientos, y solicita se respeten las normas Covid y las relaciones con los y las vecinas. En cuanto a la cantidad de las ayudas directas mencionadas, dice que está por fijarse, y que van a ir dirigidas a todos los bares, además de que como ya ha dicho las tasas seguirán suspendidas, con el paradigma de que el resto del sector del comercio abonará las tasas y la hostelería no.

Plataformako ordezkarietako batek hitza eskatu du, eta esan du sektorean autonomo eta familia asko egoera oso txarrean daudela eta oraindik ez dutela laguntzarik jaso, hori guztia Udaletik jasotzen ari diren zeharkako laguntza guztiak ahaztu gabe eta eskertuz, eta galdetu du nork kontrolatzen duen hori.

Alkate jaunak azaldu du guztiak ahal duten guztia egiten ari direla, eta gogorarazi die zenbait idazki bidali dizkietela ostalariei gogorarazteko araudia bete behar dela, eta horren erantzunkideak direla.

Bestalde, Covid-19ri aurre egiteko inbertsioetarako laguntzak datorren ostiraletik aurrera ordainduko zaizkiela iragarri du, betiere espediente osatuta eta zuzen dutenei.

Covid-19k eragindako egoera txarraren inguruan egin diren galderak direla eta, alkate jaunak esan du Urretxu Udalak itzuli egin dituela egin ez diren kirol-ikastaroen kuotak, eta enpresa azpikontratatisten faktura guztiak ordaindu direla, nahiz eta zerbitzurik eman ez, eta modu horretan langileei soldata guztiak ordaindu ahal izateko. Azken batean, Udalak bere esku dagoena egingo du, eta azkar eta malgutasunez egiten saiatuko da. Jarraitzen du esaten egoera honen okerrera dela ez dela bere helburua ikusten eta horrek guztiongan duela eragina. Udalaren eskumenekoak diren gaitan erabateko babesa dutela adierazi du, betiere elkarrekiko errespetua zaintzen bada.

Uno de los representantes de la plataforma pide la palabra y dice que en el sector hay muchos autónomos y familias que están pasando una muy mala situación y que todavía no han recibido ayudas, todo ello sin olvidar y agradecer todas las ayudas indirectas que están recibiendo del Ayuntamiento, y pregunta quién controla esto.

El Sr. alcalde expone que todos y todas están haciendo todo lo que pueden, y les recuerda que les ha enviado varios escritos recordándoles, a los hosteleros, que hay que cumplir la normativa de lo cual son corresponsables.

Por otra parte, anuncia que las ayudas por inversiones para hacer frente a la Covid-19, serán abonadas a partir del próximo viernes a todos aquellos que tengan el expediente completo y correcto.

Ante las distintas preguntas que se han lanzado en relación a la mala situación ocasionada por la Covid-19, el Sr. alcalde dice que este Ayuntamiento de Urretxu ha devuelto las cuotas de los cursos deportivos que no se han realizado, se han abonado en su totalidad las facturas que las empresas subcontratistas aunque no se hayan prestado los servicios, y ello para posibilitar que estas abonaran en su totalidad los salarios a sus trabajadores/as. En definitiva, el Ayuntamiento hará lo que esté en su mano, y lo intentará hacer de forma rápida y flexible. Sigue diciendo que lo peor de toda esta situación es que no se ve su fin y esto está afectando a todos y a todas. Indica que en lo que sea de competencia municipal tienen apoyo total, siempre que se cuide el respeto mutuo.



Urretxu udala

Plataformako beste ordezkarietako batek hitza eskatu du, eta adierazi du enpatia pixka bat baino ez dutela eskatzen, eta udal-laguntzak jasotzen badira, ongi etorriak eta esker onekoak izango direla. Horren aurrean, alkate jaunak esan dio bere ustez enpatia badutela, bai eta baliabide ordenatuak eta gardentasuna ere.

Oruesagasti andreak hitza eskatu du, eta berretsi du plataformak aurkeztutako mozioaren alde dagoela EH Bildu, eta zuzeneko laguntzak onartzearekin ere ados dagoela; horretarako, gobernu-taldeak ondoan izango du bere talde politikoa, orain arte bezala. Era berean, orain arte inoiz aipatu ez den jarraipen- eta koordinazio-mahai bat sortzea aipatu du, eta alkateak esan dio mahai hori sortzea oso zaila dela ostalaritza-sektoreko kideentzat ere.

Eztabaida amaituta, mozioak bozkatu dira, eta honako emaitza hau atera da:

Ostalaritza Aurrera plataformak aurkeztutako mozioak behera egin du, alkate jaunaren eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotzien aurkako botoekin, {9 boto aurka}, eta Etxaniz (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu) eta Elgarresta (EH Bildu) zinegotzien aldeko botoekin {4 boto aldeko}.

EAJ-PNVk aurkeztutako mozioa onartu egin da, alkate jaunaren eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Perez (EAJ-PNV),



Otro de los representantes de la plataforma pide la palabra e indica que solamente piden un poco de empatía, y que si se reciben ayudas municipales estas serán bienvenidas y agradecidas. A esto el Sr. alcalde le dice que, a su juicio, empatía sí tienen, y además también recursos ordenados y transparencia.

La Sra. Oruesagasti pide la palabra y reitera que EH Bildu está a favor de la moción presentada por la plataforma, y también está de acuerdo con aprobar ayudas directas para lo cual el equipo de gobierno contará con su grupo político como hasta ahora. Asimismo, alude a la creación de una mesa de seguimiento y coordinación a a que hasta ahora no se ha aludido en ningún momento, y el Sr. alcalde le dice que la creación de esta es harto complicada incluso para los y las integrantes del propio sector hostelero.

Finalizado el debate se pasa a someter las distintas mociones a votación, resultando lo siguiente:

La moción presentada por la plataforma Ostalaritza Aurrera decae con los votos en contra del Sr. alcalde y los/las ediles Sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE), y Garcia (PSE-EE), {9 votos en contra}, y los votos a favor de los Sr@s Etxaniz (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), y Elgarresta (EH Bildu), {4 votos a favor}.

La moción presentada por EAJ-PNV es aprobada con los votos a favor del Sr. Alcalde y los/las ediles Sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves



Urretxu



Nieves (PSE-EE), eta Garcia (PSE-EE) zinegotzien aldeko botoekin, eta Etxaniz (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu) eta Elgarresta (EH Bildu) zinegotzien abstentzioarekin {4 abstentzio}.

2.- EH Bilduk aurkeztutako mozioa: “Funtsa gehigarria”.

Alkate jaunak EH Bilduko zinegotzia den Oruesagasti andreari eman dio hitza, honek aurkeztutako mozioa irakur dezan:

(PSE-EE), y Garcia (PSE-EE), {9 votos a favor}, y las abstenciones de los Sr@s Etxaniz (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), y Elgarresta (EH Bildu), {4 abstenciones}.

2.- Moción presentada por EH Bildu “Funtsa gehigarria”.

El Sr. alcalde da la palabra a la Sra. Oruesagasti, concejala de EH Bildu, quien da lectura a la moción presentada:

COVID-19aren pandemiak sortutako krisiak gogor eragin du udalen egunerokotasunean, eta batez ere, udalek 2020rako eginiko aurreikuspenetan. Udalek beraien aurreikuspenak alde batera utzi eta beste lehentasun eta beharrezan batzuei egin behar izan diete aurre: herritarren osasun segurtasuna bermatzeko neurriak hartzea, garbitasunean zerbitzu gehigarriak ezartzea, gizarte politiken arloan sortutako beharrezan berriei erantzutea, herrietako komertzio eta zerbitzuei laguntzea,...Alarma egoeraren ondorioz udal zerbitzu asko bertan behera uzteak ere galera ekonomikoak eragin ditu udaletan.

Inbertsioak berrantolatzeaz gain, udalek diru sarreretan ere aldaketak jasango dituzte: batetik, tasa eta prezio publikoen bitartez lortzea aurreikusteen zituzten sarrerak murriztuko dira; eta bestetik, foru finantza funtsaren bidez jaso beharko luketen diru kopurua ere asko murriztuko da.

COVID-19aren krisiak behar berriak sortu ditu, eta erakunde publikoak horiei erantzutera behartuta daude. Udalak herritarrengandik gertuen erakundeak izanik, momentu honetan beraien gaitasun ekonomikoa bermatzea oso garrantzitsua da.

Hori dela eta, Eusko Jaurlaritzak udalentsako ez-ohiko funtsa berezia sortzea dagokio gutxienez ondorengo udal premiei erantzuteko:

- 1. Udal zerbitzuetan izaniko galerei aurre egiteko.*
- 2. Udalek zerbitzuak eta langile postuak telelanera egokitzeko gastuei aurre egiteko.*
- 3. Herritarren larrialdi egoerei aurre egiteko.*
- 4. Arrakala informatikoa, haurren elikadura zein udal eskumeneoak ez diren beste gai batzuetan udalek egindako inbertsioengatik sortutako gastuak ordaintzeko.*
- 5. Hezkuntza eta osasun arloan udalei sortuko zaizkien beharrezan berriei aurre egiteko (adibidez eraikinak egokitzea eta garbitasun neurrien zorrozteak dakartzan kostu gehigarriak).*

Bestetik, Europar Batasunak ere funtsa bereziak iragarri ditu datozen urteetan izango ditugun erronkei aurre egiteko eta COVID19aren izurriteak areagotutako krisi ekonomiko eta sozialaren ondorioak berreraikitzeko. Erronka horiei tokikotasunetik ere egin beharko zaie aurre, eta horretarako ezinbestekoa da udaletara funtsa horiek heltzea eta udalek



Urretxuko udala



(aniztasun osoa kontuan izanik dagokion ordezkartzaren bidez) funtsa horien lanketan zuzenean parte hartzea, Nafarroako Gobernuak ahalbideratu duen bezala.

Honako guzti honegatik, Urretxuko Udalbatzak, ondokoa adosten du:

- 1. EUSKO JAURLARITZARI EAeko Udalentzako ez-ohiko diru funtsa berezi bat sortzea eskatzen dio, udalek COVID19aren krisiaren ondorioz jasan behar dituzten gastu hauei aurre egiteko:
 - 1.-Udal zerbitzuetan izaniko galerei aurre egiteko*
 - 2.-Udalek zerbitzuak eta langile postuak telelanera egokitzekeo gastuei aurre egiteko.*
 - 3.-Herritarren larrialdi egoerei aurre egiteko.*
 - 4.-Arrakala informatikoa, haurren elikadura zein udal eskumenekoak ez diren beste gai batzuetan udalek egindako inbertsioengatik sortutako gastuak ordaintzeko.*
 - 5.-Hezkuntza eta osasun arloan udalei sortuko zaizkien beharrizan berriei aurre egiteko (adibidez eraikinak egokitzea eta garbitasun neurrien zorrozteak dakartzan kostu gehigarriak).**
- 2. Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu, Europatik datozen funtsen %30 udaletara bideratua izan dadin bermatu dezala.*
- 3. Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu, Europatik datozen funtsen banaketa zein lanketa garatuko duen guneetan EAeko Udalen aniztasun osoa ordezkaturia izango den ordezkartza bidez parte hartze zuzena bermatu dezala.*
- 4. Ebazpen hau Eusko Jaurlaritzari jakinaraziko zaio.*

Nieves andreak azaldu du talde sozialistak aurreko mozio alternatiboaren ildo beretik jarraituko duela. Euren iritzirako erakundeen arteko elkarrizketa eta lankidetzak funtsezkoak dira; beraz, uste dute beharrezkoa dela lanean hastea eta dauden beharrak aztertzea, Udalak Eudelen bidez. Horrela, krisiari aurre egiteko sortu eta sortzen diren funts eta foro guztietan parte hartu ahal izango da, eta horregatik EH Bilduk aurkeztutako mozioaren aurka bozkatuko dute.

Agirre andreak, EAJ-PNVk, azaldu du aurkeztutako mozioak abiapuntuko akats bat duela; izan ere, pandemia honetan okerren pasatu duten erakunde gisa aurkeztu ditu udalak, baina ahaztu egin ditu Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzak bera. Ahaztu egin da,

La Sra. Nieves, expone que el grupo socialista va a seguir en la misma línea que en la moción alternativa anterior. Creen que el diálogo y la cooperación entre instituciones son primordiales, por lo que piensan que es necesario sentarse a trabajar y estudiar las necesidades existentes, los Ayuntamientos a través de Eudel. Así de esta forma se podrá participar en todos los fondos y foros creados y que se creen para hacer frente a esta crisis, y es por ello que van a votar en contra de la moción presentada por EH Bildu.

La Sra. Agirre, EAJ-PNV, expone que la moción presentada contiene un error de partida, ya que presenta a los Ayuntamientos como las instituciones que peor lo han pasado en esta pandemia, pero se olvida de la Diputación Foral y del propio Gobierno Vasco. También se olvida de que los servicios esenciales no sólo lo son los



Urretxu udala

halaber, funtsezko zerbitzuak Udalek eskaintzen dituztenak izateaz gain, Eusko Jaurlaritzak eta Aldundiak ere eskaintzen dituztela zerbitzu horiek, hala nola osasuna, hezkuntza, Lanbideren laguntzak, geriatrikoak... Jarraian esan du udalen egoera aztertuz gero ikusten dela krisi honek egoera ezin hobean harrapatu dituela, finantza-iraunkortasunaren, aurrekontu-orekaren eta gastu-arauaren printzipioak bete behar izan dituztelako. Eusko Jaurlaritzak, ordea, ez, eta diru-sarrera baino gastu handiagoa izan du. Mozioan ikastetxeetan garbiketa gehiago egiteko beharrari buruz egiten den aipamenari dagokionez, gogorarazi du betebeharrak Udalaren kontura dela eta Eusko Jaurlaritzak dagoeneko onartu dituela hari aurre egiteko laguntzak. Gaineratu du ezin dela esan Udala dela, herritarrengandik gertuen dagoen erakundea delako, okerren pasatzen ari dena eta diru gehien behar duena; aitzitik, egoera eta/edo arazo bakoitza gertatzen den neurrian aztertu behar dela uste du. Bestalde, jakitera eman du Europako funtsak zirriborro fasean daudela oraindik, eta udal bakoitzari ezin zaizkiola eman ezarritako helbururik gabe, baizik eta proiektu zehatzak aurkeztu behar direla, EBk horretarako egiten duen deialdian ezarritako helburuak betetzeko. Horregatik guztiagatik, EH Bilduk aurkeztutako mozioaren aurka bozkatuko dute.

Alkate jaunak adierazi du aurrekontu-une garrantzitsu bat likidazioa dela, eta hori izan litekeela aipatutako aspektuetako batzuk aztertzeko unea. Era berean, esan du Europako funts horiek udaletara etor daitezkeela dagoeneko parte hartzen den diru-laguntza



que ofrecen los Ayuntamientos, sino que tanto Gobierno Vasco como Diputación ofrecen también estos servicios como es el caso de sanidad, educación, ayudas de Lanbide, geriátricos.... Sigue diciendo que si se analiza la situación de los ayuntamientos se observa que esta crisis les ha alcanzado en una situación óptima porque han tenido que cumplir los principios de sostenibilidad financiera, equilibrio presupuestario, y la regla de gasto. En cambio, Gobierno Vasco no, y ha tenido más gasto que ingreso. En relación a la referencia que se hace en la moción de la necesidad de más limpieza en los centros educativos recuerda que esta es una obligación a cargo del propio Ayuntamiento y que el Gobierno Vasco ya ha aprobado unas ayudas para hacerle frente. Añade que no se puede decir que el Ayuntamiento, por ser la institución más cercana a la ciudadanía, es la que peor lo está pasando y la que necesita más dinero, al contrario, opina que hay que analizar cada situación y/o problema en la medida en que se produce. Por otra parte, informa que los fondos europeos todavía están en fase de borrador, y que no se pueden otorgar a cada Ayuntamiento sin ningún objetivo fijado, sino que se tienen que presentar proyectos concretos que cumplan los objetivos que marca la UE en la convocatoria que esta realice a tal efecto. Es por todo ello que votarán en contra de la moción presentada por EH Bildu.

El Sr. alcalde añade un momento presupuestario importante es la liquidación, y que pudiera ser que ese sea el momento de analizar algunos de los aspectos señalados. También dice que esos fondos europeos pueda ser que vengan a los Ayuntamientos en convocatorias de distintas líneas de subvenciones en las que ya se suele



Urretxuko udala

lerro desberdinen deialdietan, baina, kasu honetan, diru gehiago izan dezaketela.

Eztabaida amaituta, eta gaia botoetara eramanda, behera etorri da EH Bilduk aurkeztutako mozioa, alkate jaunaren eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotzien aurkako botoekin, {9 boto aurka}, eta Etxaniz (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu) eta Elgarresta (EH Bildu) zinegotzien aldeko botoekin {4 boto aldeko}.

3.- Aurreko batzarraldietako aktak.

2020ko azaroaren 26an eta abenduaren 17an egindako batzarraldien aktak irakurri ondoren, aho batez onartu dira.

4.- Alkatetzaren Ebazpenak: berri eman.

2020ko azaroan eta abenduan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek:

AZAROA

ANTOLAKUNTZA

2020-11-02 M.O.A. Aldi baterako onartzea telelana egitea.

2020-11-04 Montte S.L. Bost paper suntsitzailereren hornidura esleitzea. 1.282,60 €.



tomar parte, pero que en este caso pudieran estar más dotadas económicamente.

Finalizado el debate, y sometido el asunto a votación la moción presentada por EH Bildu decae con los votos en contra del Sr. alcalde y los/las ediles Sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), Nieves (PSE-EE), y Garcia (PSE-EE), {9 votos en contra}, y los votos a favor de los Sr@s Etxaniz (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), y Elgarresta (EH Bildu), {4 votos a favor}.

3.- Acta sesiones anteriores.

Dada lectura de las actas de las sesiones celebradas el **26 de noviembre y 17 de diciembre de 2020**, son aprobadas por unanimidad

4.- Resoluciones de Alcaldía: dar cuenta

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante los meses de **noviembre y diciembre de 2020** que se relaciona a continuación:

NOVIEMBRE

ORGANIZACIÓN

02-11-2020 M.O.A. Aprobar temporalmente la realización de teletrabajo.

04-11-2020 Montte S.L. Adjudicación suministro de cinco destructoras. 1.2872,60 €.



Urretxu udala



2020-11-05 A.M.S. eta I.G.G Zigor espedientea irekitzea.	05-11-2020 A.M.S. e I.G.G. Inicio de expediente sancionador.
2020-11-06 Faktura zerrenda onartzea 154.346,52 €.	06-11-2020 Aprobación relación de facturas. 154.346,52 €.
2020-11-10 J.A.B. T.M.I.Z.ren hobaria onartzea.	10-11-2020 J.A.B. Aprobación bonificación I.V.T.M.
2020-11-10 A.G.H. T.M.I.Z.ren salbuespena onartzea.	10-11-2020 A.G.H. Aprobación exención I.V.T.M.
2020-11-10 M.J.M.B. T.M.I.Z.ren salbuespena onartzea.	10-11-2020 M.J.M.B. Aprobación exención I.V.T.M.
2020-11-13 J.G.B.B. Zorraren zatikapena onartzea.	13-11-2020 J.G.B.B. Aprobación fraccionamiento de deuda.
2020-11-13 Faktura zerrenda onartzea 43.781,50 €.	13-11-2020 Aprobación relación de facturas. 43.781,50 €.
2020-11-18 P.R.N. Eskaera ez onartzea.	18-11-2020 P.R.N. Desestimar su solicitud.
2020-11-18 J.G.A.G. T.M.I.Z.ren hobaria onartzea.	18-11-2020 J.G.A.G. Aprobación bonificación I.V.T.M.
2020-11-19 Faktura zerrenda onartzea 91.696,62 €.	19-11-2020 Aprobación relación de facturas. 91.696,62 €.
2020-11-24 E.G.T. H.L.B.G.G.Zren kitapena eta 2020-132 eta 2020-131 erreziboak baliogabetzea.	24-11-2020 E.G.T. Anulación liquidaciones del I.I.V.T.N.U. y sus recibos asociados 2020-132 y 2020-131.
2020-11-24 F.G.I. H.L.B.G.G.Zren kitapena eta 2020-127 , 2020-128, 2020-129 eta 2020-130 erreziboak baliogabetzea.	24-11-2020 F.G.I. Anulación liquidaciones del I.I.V.T.N.U. y sus recibos asociados 2020-127 , 2020-128, 2020-129 Y 2020-130.



Urretxu udala



2020-11-24 B.O.T. H.L.B.G.G.Zren kitapena eta 2020-116 erreziboak baliogabetzea.	24-11-2020 B.O.T. Anulación liquidaciones del I.I.V.T.N.U. y sus recibos asociados 2020-116.
2020-11-24 S.A.C. H.L.B.G.G.Zren kitapena eta 2020-122 erreziboak baliogabetzea.	24-11-2020 S.A.C. Anulación liquidaciones del I.I.V.T.N.U. y sus recibos asociados 2020-122.
2020-11-25 Iparragirre kaleko 10-4D etxebizitzan egindako obrei dagokien espedientea bukatutzat ematea.	25-11-2020 dar por finalizado el expediente de las obras para reforma de la vivienda sita en Iparragirre 10-4D.
2020-11-25 G.Z.M. O.H.G.Z Hiritarraren likidazioari dagozkien erreziboak baja ematea.	25-11-2020 G.Z.M. Dar de baja los recibos correspondientes a la liquidación del I.B.I.Urbana.
2020-11-26 Faktura zerrenda onartzea 66.341,16 €.	26-11-2020 Aprobación relación de facturas. 66.341,16€.
2020-11-30 E.A.L.G. H.L.B.G.G.Zren kitapena eta 2020-136 erreziboak baliogabetzea	30-11-2020 E.A.L.G. Anulación liquidaciones del I.I.V.T.N.U. y sus recibos asociados 2020-136.
2020-11-30 E.L. O.H.G.Z.Hri dagokion 2020ko erreziboan baja ematea.	30-11-2020 E.L. Dar de baja recibo correspondiente a 2020 del I.B.I.U.
2020-11-30 O.S.M. T.M.I.Z.ren kuotaren zenbateko proportzionala itzultzea.	30-11-2020 O.S.M. Devolución del importe proporcional de la cuota íntegra del I.V.T.M.

HERRITARRAK

CIUDADANIA



Urretxuko udala



2020-11-02	Biztanleen udal	erroldan	02-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-03	Biztanleen udal	erroldan	03-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-05	Biztanleen udal	erroldan	05-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-06	Perexila Proyects S.L.	Materiala	06-11-2020	Perexila Proyects S.L.	Autorización
	erabiltzeko baimena.			uso material.	
2020-11-06	Biztanleen udal	erroldan	06-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-09	R.F.P. G.L.L.	ematea onartzea	09-11-2020	R.F.P. Concesión de A.E.S.	
2020-11-09	Biztanleen udal	erroldan	09-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-09	Biztanleen udal	erroldan	09-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-11	Biztanleen udal	erroldan	11-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-12	Biztanleen udal	erroldan	12-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-13	Biztanleen udal	erroldan	13-11-2020	Solicitud inscripción	padrón
	errolatzeko eskaera.			municipal habitantes.	
2020-11-16	A.O.G. Labeaga aretoa	erabiltzeko	16-11-2020	A.O.G. No autorizar uso de salón	
	baimena ez ematea.			Labeaga.	
2020-11-18	I.E. G.L.L.	ematea onartzea.	18-11-2020	I.E. Concesión de A.E.S.	



Urretxu udala



2020-11-18 P.M.C.N.A. G.L.L. ematea onartzea.

2020-11-19 L.A. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.

2020-11-19 O.A.eta A.F. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.

2020-11-19 O.H.M.T. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.

2020-11-19 C.L.A, C.R, C.R.A, C.C.A., C.R.B., eta C.Y.E. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.

2020-11-19 B.H. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.

2020-11-19 UZGA. ZINEKU filma zikloa baimentzea.

2020-11-20 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera.

2020-11-20 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera.

2020-11-23 J.A.L.L. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

2020-11-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera.

18-11-2020 P.M.C.N.A. Concesión de A.E.S.

19-11-2020 L.A. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.

19-11-2020 O.A. y A.F. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.

19-11-2020 O.H.M.T. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.

19-11-2020 C.L.A, C.R, C.R.A, C.C.A., C.R.B., y C.Y.E. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.

19-11-2020 B.H. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.

19-11-2020 UZGA. Autorización celebración ciclo de cine ZINEKU.

20-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

20-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

23-11-2020 J.A.L.L. Concesión de tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

24-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



Urretxu udala



2020-11-24 UZGA. Gaztelekuan hitzaldi bat baimentzea.	24-11-2020 UZGA. Autorización celebración de charla en el Gazteleku.
2020-11-24 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	24-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2020-11-24 Urretxu Udalaren kirol instalazioen araudia kontsulta publikora eramatea.	24-11-2020 Someter a consulta pública el Reglamento regulador de las instalaciones deportivas municipales de Urretxu.
2020-11-25 E.C.A. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.	25-11-2020 E.C.A. Concesión de tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.
2020-11-25 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	25-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2020-11-25 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	25-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2020-11-25 G.L.L. ematea onartzea	25-11-2020 J.C.C.C. Concesión de A.E.S.
2020-11-25 M.S.E.J., P.E.J., P.E.J., Z.B.E., M.T.A.E, J.J.A.E eta C.A.E. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.	25-11-2020 M.S.E.J., P.E.J., P.E.J., Z.B.E., M.T.A.E, J.J.A.E y C.A.E. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.
2020-11-25 Asociación Estudiantil Junior Empresa DUIT. Nerabeekin parte hartze prozesuaren dinamizazioa esleitzea. 3.390 €.	25-11-2020 Asociación Estudiantil Junior Empresa DUIT. Adjudicación dinamización de proceso participativo con adolescentes. 3.390 €.
2020-11-27 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	27-11-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



Urretxuko udala



2020-11-30 A.L.B. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

30-11-2020 A.L.B. Concesión de tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

LURRALDEA

TERRITORIO

2020-11-02 S.S, I.S., J.B, P.E, M.J.A eta J.M.A. Larizio oinak mozteko eskatuz, 04-020 lurzatia.

02-11-2020 S.S, I.S., J.B, P.E, M.J.A y J.M.A. Comunicación para proceder a talar los pies de laricio, parcela 04-020.

2020-11-02 Goifiber S.L. Trafiko arau hausteengatik alegazioa onartzea.

02-11-2020 Goifiber S.L. Estimación alegaciones por infracción de tráfico.

2020-11-03 Obra baimena. Santa Barbara 11 behea.

03-11-2020 Licencia de obra. Gº Santa Barbara 11 bajo.

2020-11-04 Obra baimena. Gernikako Arbola 5-2 C.

04-11-2020 Licencia de obra. Gernikako Arbola 5-2C.

2020-11-04 Obra baimena. Labeaga 33F-5A.

04-11-2020 Licencia de obra. Labeaga 33F-5A.

2020-11-04 Obra baimena. Zabaleta baserria.

05-11-2020 Licencia de obra. Caserio Zabaleta.

2020-11-05 Urbabil 2000 S.L. Hiru bankuren hornidura esleitzea. 1.145,87.

05-11-2020 Urbabil 2000 S.L. Adjudicación suministro de tres bancos modelo Modo. 1.145,87€.

2020-11-05 Herreria Mitxel S.L. Xaflazko hiru lorontzi eraikitzea esleitzea. 31.054,65€.
Carpintería Biona S.L. Aroztegi lanak egitea esleitzea. 7.606,67€.

05-11-2020 Herreria Mitxel S.L. Adjudicación construcción de tres jardineras de chapa corten. 31.054,65€.
Carpintería Biona S.L. Adjudicación realización de diversos trabajos de carpintería. 7.606,67€.



Urretxu udala



Elkai Serbitzuak S.L. Lorezaintza lan ezebredinak esleitzea. 8.548,05€.	Elai Serbitzuak S.L. Adjudicación diversos trabajos de jardinería. 8.548,05€.
2020-11-05 Herrería Mitxel S.L. Labeaga 50eko erakuslehoetan plaka inklinatuak esleitzea. 7.211,12€.	05-11-2020 Herrería Mitxel S.L. Adjudicación instalación de placas inclinadas en escaparates de Labeaga 50. 7.211,12€.
2020-11-05 Oleta Berri S.L. Mundo Mejorerako lau argi eta hauen zutoinen hornidura esleitzea. 2.865,67€.	05-11-2020. Oleta Berri S.L. Adjudicación suministro de cuatro luminarias y postes para Mundo Mejor. 2.865,67€.
2020-11-06 Santa Barbara auzoko 1-2-3 zenbakiak. Eraikinaren atzealdeko urbanizazio-erremateak egin beharko dituztela jakinaraztea.	06-11-2020 Gº Santa Barbara nº 1-2-3. Comunicación para que procedan a la ejecución de los remates de urbanización de la parte trasera del edificio.
2020-11-06 Ibilgailua erretiratzeko errekerimendua. 6404-CTD.	06-11-2020 Requerimiento para retirada de vehículo. 6404-CTD.
2020-11-06 Ibilgailua erretiratzeko errekerimendua. OR-1650-N.	06-11-2020 Requerimiento para retirada de vehículo. OR-1650-N.
2020-11-06 Ibilgailua erretiratzeko errekerimendua. BI-0601-CC.	06-11-2020 Requerimiento para retirada de vehículo. BI-0601-CC.
2020-11-09 Promociones y Construcciones Sutobal S.L. Abala bueltatzea. 4.434,29€.	09-11-2020 Promociones y Construcciones Sutobal S.L. Devolución aval. 4.434,29€.
2020-11-09 Gurutzesantu promociones S.L. Exekutatuako Gurutze Santu I.A.-E.I.A.-1 eremuko 1.3 Exekuzio Unitatearen 1 faseko urbanizazio obrak partzialki onartzea.	09-11-2020 Gurutzesantu promociones S.L. Aprobar la recepción parcial de las obras de urbanización de la fase 1 de la U.E.1.3 del ámbito A.I.-A.I.R.1.



Urretxu udala



- | | |
|--|---|
| 2020-11-09 Gurutzesantu promociones S.L.
"Gurutze Santu" I.A-E.I.A.-1
eremuko 1.3E.U.-aren faseko
"a.2.1.1" lurzatian dagoen lokalen
garaje tea trasteleku jarduera
garatzeko aurkeztutako Aurre
jakinarazpena jasota uztea. | 09-11-2020 Gurutzesantu promociones S.L.
Tomar razón de la comunicación
previa para el ejercicio de la actividad
de garajes y trasteros en la parcela
"a.211" fase 1 de la U.E. 1.3 del
ámbito A.I.-A.I.R-1""Gurutze Santu". |
| 2020-11-09 Gurutzesantu promociones S.L.
"Gurutze Santu" I.A-E.I.A.-1
eremuko 1.3E.U.-aren faseko
"a.2.1.1" lurzatian eraikitako 22
etxebizitza, garajeak eta
trastelekuetarako lehen okupazioko
baimena ematea. | 09-11-2020 Gurutzesantu promociones S.L.
Conceder licencia de primera
ocupación para 22 viviendas, garajes
y trsteros construidos en la parcela
"a.2.1.1" fase 1 de la U.E. 1.3 del
ámbito A.I.-A.I.R-1""Gurutze Santu". |
| 2020-11-11 Eluroak S.L Hondakinen gaikako
bilketarako 3 paperontziren
hornidura esleitzea. 2.309,89€. | 11-11-20220 Eluroak S.L. Adjudicación
suministro de 3 papeleras para
recogida selectiva de residuos.
2.309,89€. |
| 2020-11-11 Aquarbe S.A. Ipeñarrieta aldeko
bidegorrian iturru bat jartzea
esleitzea. 2.919,06€. | 11-11-2020 Aquarbe S.A. Adjudicación
instalación de una fuente en el
Bidegorri zona Ipeñarrieta.
2.919,06€. |
| 2020-11-11 A.S.R. Labeaga kaleko 37-39
zenbakietan dagoen lokala
garbitzeko eta egokitzeko baimena
ematea. | 11-11-2020 A.S.R. Autorización para limpieza y
adecuación de local sito en calle
Labeaga 37-39. |
| 2020-11-12 Ibilgailua erretiratzeko
errekerimendua. 1855-CGN. | 12-11-2020 Requerimiento para retirada de
vehículo.1855-CGN. |
| 2020-11-12 Obra baimena. Barrenkale 2-2 Ezk
. | 12-11-2020 Licencia de obra. Barrenkale 2-2
Izda. |



Urretxuko udala



2020-11-12	Ibilgailua erretiratzeko errekerimendua. 9709-CGJ.	12-11-2020	Requerimiento para retirada de vehículo.9709-CGJ.
2020-11-12	Ibilgailua erretiratzeko errekerimendua. 4968-CCM.	12-11-2020	Requerimiento para retirada de vehículo.4968-CCM.
2020-11-12	Ibilgailua kentzea. Renault.	12-11-2020	Eliminación de vehículo. Renault.
2020-11-12	Maykolux S.L. Belaustegi plazarako gabonetako argiztapenaren hornidura esleitzea. 1.161,60€.	12-11-2020	Maykolux S.L. Adjudicación suministro de iluminación navideña para plaza Belaustegi. 1.161,60€.
2020-11-13	I.A.P. Bidea egiteko obra baimena.	13-11-2020	I.A.P. Licencia de obras para ejecución de camino.
2020-11-19	Obra baimena. Iparragirre 19-1B.	16-11-2020	Licencia de obra. Iparragirre 19-1B.
2020-11-17	Maskotak garbitzeko jardueran aritzeko jakinarazpena jasota uztea.	17-11-2020	Tomar razón de la comunicación para actividad de lavadero de mascotas.
2020-11-17	ISGA S.A. Ohartarazpena 10 egunetan ez badu agindutakoa betetzen, Udalak egingo duela bere orde.	17-11-2020	ISGA S.A. Apercibir que si en el plazo de 10 días no realiza lo requerido este Ayuntamiento procederá subsidiariamente.
2020-11-17	J.C.I.Q. Elizaldeko 14 eta 16 zenbakien arteko igarobide publikoan lagina egiteko baimena.	17-11-2020	J.C.I.Q. Autorización para realización de cata en el paso público entre los nº 14 y 16 de Elizalde.
2020-11-18	Obra baimena. Labeaha 21-10A.	18-11-2020	Licencia de obra. Labeaga 21-10A.
2020-11-19	Herreria Mitxel S.L. Karparako xaglen hornidura esleitzea. 1.694,00€.	19-11-2020	Herreria Mitxel S.L. Adjudicación suministro de chapas para carpa. 1.694,00€.



Urretxuko udala

Apolo 74 S.L: Olanen eta kontrapisuen hornidura esleitzea. 13.515,70 €.

2020-11-19 E.S.M. Errekerimendua, Mugitegiko E bidean, 27 zbk.an dagoen pabiloian egindako obren legalizazioa eskatu dezan.

2020-11-20 Obra baimena. Ipeñarrieta 38-1C.

2020-11-20 Loyola Siglo XXI S.L. 10 x 25eko karpa modular baten hornidura esleitzea. 16.940,00 €.

2020-11-20 Loyola Siglo XXI S.L. Karparako materialaren hornidura esleitzea. 6.358,55 €.

2020-11-24 Obra baimena. Basagasti 6-3B.

2020-11-25 Herreria Mitxel S.L. Iparragirre kaleko arkupeko zutabeetarako mozte-xaflako zokaloa eraikitzea eta muntatzea esleitzea. 1.687,95€.

2020-11-25 Harlandu S.Coop. Avenidan birjartzeko baldosen hornidura esleitzea. 1.006,07 €.

2020-11-27 Iparragirre 11ko Jabekideei eman zitzaien obra baimena aldatzea.



Apolo 74 S.L. Adjudicación suministro de lonas y contrapesos. 13.515,70 €.

19-11-2020 E.S.M. Requerimiento para presentar solicitud de legalización de las obras ejecutadas para habilitación de pabellón en Mugitegi, Vial E, nº 27.

20-11-2020 Licencia de obra. Ipeñarrieta 38-1C.

20-11-2020 Loyola Siglo XXI S.L. Adjudicación suministro de carpa modular de 10 x 25. 16.940,00 €.

20-11-2020 Loyola Siglo XXI S.L. Adjudicación suministro de material para la carpa. 6.358,55€.

24-11-2020 Licencia de obra. Basagasti 6-3B.

25-11-2020 Herreria Mitxel S.L. Adjudicación construcción y montaje de zócalo en chapa corten para columnas del pórtico de la calle Iparragirre. 1.687,95€.

25-11-2020 Harlandu S.Coop. Adjudicación suministro de baldosas para reposición en la Avenida. 1.006,07 €.

27-11-2020 Modificación licencia de obras concedida a Copropietarios de Iparragirre 11.



Urretxu udala



2020-11-27 Gimnasio Urretxu S.L. Panel akustikoak birjartzeko obra baimena.

2020-11-30 ISGA S.A. Ohartarazpena 10 egunetan ez badu agindutakoa betetzen, Udalak egingo duela bere ordez.

2020-11-30 A.D. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2020-11-30 M.I.G.A. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2020-11-30 Iparragirre 8ko Jabekideak. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2020-11-30 A.S.R. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2020-11-30 A.D. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2020-11-30 M.J.E.O. Labeaga kaleko 66an –C solairuardean dagoen lokalaren erabilera tertziariorik bizitegitarako aldatzeko baimen urbanistikoa ematea.

27-11-2020 Gimnasio Urretxu S.L. Licencia de obras para reposición de paneles acústicos.

30-11-2020 ISGA S.A. Apercibir que si en el plazo de 10 días no realiza lo requerido este Ayuntamiento procederá subsidiariamente.

30-11-2020 A.D. Autorización ocupación de vía pública.

30-11-2020 M.I.G.A. Autorización ocupación de vía pública.

30-11-2020 Comunidad de propietarios Iparragirre 8. Autorización ocupación de vía pública.

30-11-2020 A.S.R. Autorización ocupación de vía pública.

30-11-2020 A.D. Autorización ocupación de vía pública.

30-11-2020 M.J.E.O. Licencia urbanística de cambio de uso de terciario a residencial del local sito en Labeaga 66-entrepanta C.

ABENDUA

ANTOLAKUNTZA

DICIEMBRE

ORGANIZACIÓN

2020-12-03 Faktura zerrenda onartzea 42.412,36€.	03-12-2020 Aprobación relación de facturas. 42.412,36€.
2020-12-11 Faktura zerrenda onartzea 42.412,36€.	11-12-2020 Aprobación relación de facturas. 72.335,17€.
2020-12-15 Gurutzesantu Promociones S.L. Zorra atzeratzea onartzea.	15-12-2020 Gurutzesantu Promociones S.L. Aprobar aplazamiento de la deuda.
2020-12-16 J.I.N. Antzinasuna onartzea.	16-12-2020 J.I.N. Reconocimiento de la antigüedad.
2020-12-16 Promociones Suquia S.L. Zorraren zaticapena onartzea.	16-12-2020 Promociones Suquia S.L. Aprobación fraccionamiento de deuda.
2020-12-17 Federacion Mercatil de Gipuzkoa. Singular dendak proiektuaren barruan aholkularitza teknikoa esleitzea. 2.843,50€.	17-12-2020 Federacion Mercatil de Gipuzkoa. Adjudicación asesoramiento técnico dentro del proyecto Singular Dendak. 2.843,50€.
2020-12-18 Faktura zerrenda onartzea 110.125,15€.	18-12-2020 Aprobación relación de facturas. 110.125,15€.
2020-12-22 A.G.R. Zorraren zaticapena onartzea.	22-12-2020 A.G.R. Aprobación fraccionamiento de deuda.
2020-12-22 I.S.S. T.M.I.Z.ren salbuespena onartzea.	22-12-2020 I.S.S. Aprobación exención I.V.T.M.
2020-12-22 X.A.Z. T.M.I.Z.ren hobaria onartzea.	22-12-2020 X.A.Z. Aprobación bonificación I.V.T.M.
2020-12-22 J.B.M.V. T.M.I.Z.ren hobaria onartzea.	22-12-2020 J.B.M.V. Aprobación bonificación I.V.T.M.



Urretxuko udala



2020-12-22 J.I.A.A. T.M.I.Z.ren hobaria onartzea.

2020-12-23 Faktura zerrenda onartzea 24.700,99€.

2020-12-23 Producciones Legazpi S.L. Erakusleihen lehiaketari buruzko publireportajea esleitzea. 1.210€.

2020-12-30 Faktura zerrenda onartzea 49.706,02€.

22-12-2020 J.I.A.A. Aprobación bonificación I.V.T.M.

23-12-2020 Aprobación relación de facturas. 24.700,99€.

23-12-2020 Producciones Legazpi S.L. Adjudicación publireportaje sobre el concurso de escaparates. 1.210€.

30-12-2020 Aprobación relación de facturas. 49.706,02€.

HERRITARRAK

2020-12-01 2020ko Euskararen Nazioarteko egunerako Adierazpena Urretxuko Udalaren atxikimendua onartzea.

2020-12-01 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.

2020-12-01 2020ko Euskararen Nazioarteko Eguneko Adierazpen Instituzionalari atxikitzea onartzea.

2020-12-02 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.

2020-12-03 C.E.M eta C.A. Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.

CIUDADANIA

01-12-2020 Aprobación adhesión del Ayuntamiento a la declaración Institucional del día Internacional del Euskera. 2020.

01-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

01-12-2020 Adhesión a la Declaración institucional del día Internacional del Euskera 2020.

02-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

03-12-2020 C.E.M y C.A. Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.



Urretxuko udala



2020-12-03	A.E.D.	G.L.L.	ematea onartzea.	03-12-2020	A.E.D.	Concesión A.E.S.	
2020-12-04	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	04-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-04	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	04-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-07	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	07-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-07	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	07-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-07	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	07-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-09	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	09-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-09	H.A.B.	G.L.L.	ematea onartzea.	09-12-2020	H.A.B.	Concesión A.E.S.	
2020-12-09	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	09-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-10	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	10-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-10	M.A.B.O.	G.L.L.	ematea onartzea.	10-12-2020	M.A.B.O.	Concesión A.E.S.	
2020-12-10	Biztanleen udal erroldan		erroldatzeko eskaera.	10-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.		padrón
2020-12-10	S.M. eta S.R.	Udal erroldan ofizioko baja emateko espedientea bideratzea.		10-12-2020	S.M. y S.R.	Tramitación expediente baja de oficio en el padrón municipal.	



Urretxu udala



2020-12-10	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	10-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón
2020-12-11	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	11-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón
2020-12-11	J.T.P. E.E.L.Z. ematea.		11-12-2020	J.T.P. Concesión S.A.D.	
2020-12-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	14-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón
2020-12-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	14-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón
2020-12-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	14-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón
2020-12-14	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	14-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón
2020-12-14	S.F.M. G.L.L. ematea onartzea.		14-12-2020	S.F.M. Concesión A.E.S.	
2020-12-14	D.M.B.A. G.L.L. ematea onartzea.		14-12-2020	D.M.B.A. Concesión A.E.S.	
2020-12-14	P.M.N. G.L.L. ematea onartzea.		14-12-2020	P.M.N. Concesión A.E.S.	
2020-12-14	R.E.A. G.L.L. ematea onartzea.		14-12-2020	R.E.A. Concesión A.E.S.	
2020-12-14	R.V.B. G.L.L. ematea onartzea.		14-12-2020	R.V.B. Concesión A.E.S.	
2020-12-14	M.A.A. G.L.L. ematea onartzea.		16-12-2020	M.A.A. Concesión A.E.S.	
2020-12-16	E.B.J. G.L.L. ematea onartzea.		16-12-2020	E.B.J. Concesión A.E.S.	
2020-12-16	Biztanleen udal erroldatzeko eskaera.	erroldan	16-12-2020	Solicitud inscripción municipal habitantes.	padrón

2020-12-16 S.G.J. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 S.G.J. Concesión A.E.S.
2020-12-16 C.O.N.M. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 C.O.N.M. Concesión A.E.S.
2020-12-16 K.M.A. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 K.M.A. Concesión A.E.S.
2020-12-16 K.M.A. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 C.M.T. Concesión A.E.S.
2020-12-16 E.N.F. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 E.N.F. Concesión A.E.S.
2020-12-16 A.E.D. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 A.E.D. Concesión A.E.S.
2020-12-16 K.R. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 K.R. Concesión A.E.S.
2020-12-16 K.R. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 D.F.M.R. Concesión A.E.S.
2020-12-16 M.Y.M. G.L.L. ematea onartzea.	16-12-2020 M.Y.M. Concesión A.E.S.
2020-12-16 UZGA. Gaztelekuan hitzaldi bat baimentzea.	16-12-2020 UZGA. Autorización celebración de charla en el Gazteleku.
2020-12-17 E.R.F. G.L.L. ematea onartzea.	17-12-2020 E.R.F. Concesión A.E.S.
2020-12-17 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	17-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2020-12-17 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	17-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2020-12-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	18-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2020-12-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	18-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



Urretxuko udala



2020-12-21 A.M.R. E.E.L.Z. ematea.

21-12-2020 A.M.R. Concesión S.A.D.

2020-12-21 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.

21-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

2020-12-21 J.S.C. Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.

21-12-2020 J.S.C. Concesión de tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.

2020-12-21 Z.H. Biztanleen udal erroldan baja ematea.

21-12-2020 Z.H. Baja en el padrón municipal de Habitantes.

2020-12-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.

22-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

2020-12-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.

22-12-2020 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

LURRALDEA

TERRITORIO

2020-12-01 Oleta Berri S.L. Gabonetako argien odutegi programaziorako Dinuy erlojuen hornidura esleitzea. 1.029,87€.

01-12-2020 Oleta Berri S.L. Adjudicación suministro de relojes Dinuy para programación horaria de las luces de navidad. 1.029,87€.

2020-12-02 Balgorza S.A. Ederrena pilotalekuko kantxa azalera konpontzeko lanak esleitzea. 11.950,66 €.

02-12-2020 Balgorza S.A. Adjudicación reparación de la superficie cancha frontón Ederrena. 11.950,66 €.

2020-12-02 Obra baimena. Santa Barbara auzoa 2-1 ezk.

02-12-2020 Licencia de obras. Gº Santa Barbara nº2-1º izda.



Urretxuko udala



2020-12-02 Obra baimena. Labeaga 46-3 ezk.	02-12-2020 Licencia de obra. Labeaga 46-3º izda.
2020-12-02 Obra baimena. Labeaga 36-3 ezk.	02-12-2020 Licencia de obra. Labeaga 36-3º izda.
2020-12-02 Obra baimena. Areizaga 4-2A.	02-12-2020 Licencia de obra. Areizaga 4-2A.
2020-12-02 Brigadarako saskidun garabi kamioiaren horniduraren kontratua prozedura irekia, ohiko tramitazioaren bidez egitea onartzea. Klausula Administratibo Berezien Plegua eta Baldintza Teknikoen Plegua onartzea.	02-12-2020 Aprobar adjudicar el suministro de un camión grúa con cesta para la brigada mediante procedimiento abierto, tramitación ordinaria. Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas.
2020-12-04 NM Soluzioak S.L. Xafla lonen eta kontrapizsuen hornidura esleitzea. 13.515,70 €.	04-12-2020 NM Soluzioak S.L. Adjudicación suministro de lonas y contrapesos. 13.515,70 €.
2020-12-09 Labeaga 33HG. Eraikineko fatxada osoaren egoera azter dezatela eta eror daitezkeen elementu guztiak ken ditzatela jakinaraztea.	09-12-2020 Labeaga 33HG. Comunicación para que efectúen revisión de fachada y eliminen todos los elementos susceptibles de desprendimiento.
2020-12-10 S.S.V.A. Bide publikoa okupatzeko baimena.	10-12-2020 S.S.V.A. Autorización ocupación de vía pública.
2020-12-09 Sumun Equipamientos S.L. Udaltzaingorako jantzien hornidura esleitzea. 1.999,50 €.	09-12-2020 Sumun Equipamientos S.L. Adjudicación suministro de vestimenta para la Policía Municipal. 1.999,50 €.
2020-12-09 Construcciones MB Antio S.L. Txakurren aisialdirako gunea itxi eta egokitzeko lanak esleitzea. 5.046,75€.	09-12-2020 Construcciones MB Antio S.L. Adjudicación realizar cierre y adecuación de zona para

esparcimiento de perros.
5.046,75€.

2020-12-10 Hugo eta Eusebio Atrakzioak S.L. Haurrentzako atrakzioak jartzeko baimena.	10-12-2020 Hugo eta Eusebio Atrakzioak S.L. Autorización instalación atracciones infantiles.
2020-12-10 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze Auzoa 1-1A.	10-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze Auzoa 1-1A.
2020-12-10 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze Auzoa 1-2A.	10-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze Auzoa 1-2A.
2020-12-11 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze Auzoa 1-1C.	11-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze Auzoa 1-1C.
2020-12-11 Ipeñarrieta 2-4-6ko Jabekideak. Bide publikoa okupatzeko baimena.	11-12-2020 Copropietarios Ipeñarrieta 2-4-6. Autorización ocupación de vía pública.
2020-12-14 Calderería Auxkal S.A. Erabilera eta jabetza publikoko gunean jarritako piboteak kentzeko eskatuz.	14-12-2020 Calderería Auxkal S.A. Ordenar la retirada de los pivotes instalados en suelo de uso y dominio público.
2020-12-14 Calderería Auxkal S.A. Bere jarduera banatzen den pabiloi guztietarako behar den dokumentazioa , batera edo bereiztuta, aurkezteko eskatuz.	14-12-2020 Calderería Auxkal S.A. Comunicación para la presentación de la documentación necesaria para todos los pabellones en los que se distribuye su actividad, conjuntamente o por separado.
2020-12-14 Ur lotunea egiteko baimena. Zabaleta baserria.	14-12-2020 Autorización acometida de agua. Caserío Zabaleta.
2020-12-14 Bar Zona Zero S.L. Obra baimena.	14-12-2020 Bar Zona Zero S.L. Licencia de obras.



Urretxu udala



2020-12-15 I.S.A eta A.Z.Ari Urretxu Landa Katastroko 1. poligonoko 14. partzelaren b azpipartzelaren 2.653m ² eskuratzea. 21.224€.	15-12-2020 Adquisición de I.S.A. y A.Z.A. 2.653m ² de las subparcela b parcela 14 del polígono 1 del Catastro de Rústica de Urretxu por un importe de 21.224€.
2020-12-15 I.S.A. Mendizabal baserriko jabetzaren zati bat bereizteko baimena.	15-12-2020 I.S.A. Autorización segregación de una porción del pertenecido de la Casería Mendizabal.
2020-12-15 Eun Sistemas S.L. Jarritako bermea itzultzeko eskaera baztertzea.	15-12-2020 Eun Sistemas S.L. Desestimación solicitud de devolución de garantía depositada.
2020-12-15 Obra baimena. Ipeñarrieta 10-behea.	15-12-2020 Licencia de obra. Ipeñarrieta 10-bajo.
2020-12-15 Obra baimena. Lilibaso 3A.	15-12-2020 Licencia de obra. Lilibaso 3A.
2020-12-15 Obra baimena. Areizaga 6-2 esk.	15-12-2020 Licencia de obra. Areizaga 6-2 dcha.
2020-12-15 Obra baimena. Nekolalde 1.	15-12-2020 Licencia de obra. Nekolalde 1.
2020-12-16 Soraluze. Terraza estaltzeko karpak jartzeko baimena.	16-12-2020 Soraluze. Autorización instalación de carpas para colocación de terraza.
2020-12-16 Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.	16-12-2020 Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Autorización ocupación de vía pública.
2020-12-16 Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.	16-12-2020 Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Autorización ocupación de vía pública.
2020-12-16 C.R.A. Lokala etxebizitza bihurtzeko emandako erabilera aldaketa bertan behera uzteko eskaera onartzea.	16-12-2020 C.R.A. Estimar solicitud de dejar sin efecto la licencia municipal de cambio de uso de local a vivienda.

2020-12-16 L.O.A. Lokala etxebizitza bihurtzeko emandako erabilera aldaketa bertan behera uzteko eskaera onartzea.

2020-12-16 Collins. Terraza jartzeko bi olan dituen estruktura jartzeko baimena.

2020-12-16 Gure Trena. Terraza jartzeko bi olan dituen estruktura jartzeko baimena.

2020-12-16 Berit. Terraza jartzeko bi olanako estruktura bat eta olan bakarreko estruktura jartzeko baimena.

2020-12-16 Zona Zero S.L. Kioskoa kenduko dela jakinarazi.
Mahaia, aulkiak eta eguzkitakoak jartzeko baimena.

2020-12-16 Melanz. Terraza estaltzeko karpak jartzeko baimena.

2020-12-16 AK-47. Terraza estaltzeko karpak jartzeko baimena.

2020-12-16 Krak. Terraza estaltzeko karpak jartzeko baimena.

2020-12-16 HD. Terraza estaltzeko karpak jartzeko baimena.

16-12-2020 L.O.A. Estimar solicitud de dejar sin efecto la licencia municipal de cambio de uso de local a vivienda.

16-12-2020 Collins. Autorización instalación de estructura bi-toldo para la colocación de terraza.

16-12-2020 Gure Trena. Autorización instalación de estructura bi-toldo para la colocación de terraza.

16-12-2020 Berit. Autorización colocación de una estructura bi-toldo y otra unitoldo para colocación de terraza.

16-12-2020 Zona Zero S.L. Comunicación de que se retirará el kiosko.
Autorización de instalación de mesas, sillas y sombrillas.

16-12-2020 Melanz. Autorización instalación de carpas para colocación de terraza.

16-12-2020 AK-47. Autorización instalación de carpas para colocación de terraza.

16-12-2020 Krak. Autorización instalación de carpas para colocación de terraza.

16-12-2020 HD. Autorización instalación de carpas para colocación de terraza.



Urretxu udala



2020-12-16 Motz. Aparkaleku eremua lautzeko zurezko moduloak jartzea baimentzea terraza jartzeko.	16-12-2020 Motz. Autorización instalación de módulos de madera para allanar la zona de aparcamiento para instalación de terraza.
2020-12-17 "Urbanización plaza Jose Mari Lasa" prozedura irekia, ohiko tramitazioa, bidez esleitzea onartzea. Klausula Administratibo Berezien Plegua eta Baldintza Teknikoen Plegua onartzea.	17-12-2020 Aprobación adjudicación mediante procedimiento abierto, tramitación ordinaria la "Urbanización plaza Jose Mari Lasa". Aprobación Cláusulas Administrativas Particulares y Pliego de Prescripciones Técnicas.
2020-12-17 Obra baimena. Donardegi baserria.	17-12-2020 Licencia de obra. Caserío Donardegi.
2020-12-17 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 1-3B.	17-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 1-3B.
2020-12-17 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 2-2C.	17-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 2-2C.
2020-12-18 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 1 behea A.	18-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 1 bajo A.
2020-12-18 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 2 behea C.	18-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 2 bajo C.
2020-12-18 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 1-1B.	18-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 1-1B.
2020-12-22 I.Z.M. Ipeñarrieta 4ko obrei dagokien espedientea bukatutzat ematea.	22-12-2020 I.Z.M. Dar por finalizado el expediente de las obras de Ipeñarrieta 4.
2020-12-22 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 2, behea A.	22-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 2, bajo A.



Urretxuko udala



2020-12-22 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 2-2A.	22-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 2-2A.
2020-12-22 Ur lotunea egiteko baimena. Gurutze auzoa 2-1C.	22-12-2020 Autorización acometida de agua. Gurutze auzoa 2-1C.
2020-12-23 Laket. 4 mahai gehiago jartzeko baimena.	23-12-2020 Laket. Autorización instalación de 4 mesas más.
2020-12-23 Fox. 4 mahai gehiago jartzeko baimena.	23-12-2020 Fox. Autorización instalación de 4 mesas más.
2020-12-23 M.A.M. Aurkeztutako alegazioak ez onartzea eta isuna ezartzea. 3000€.	23-12-2020 M.A.M. Desestimación alegación e imposición sanción. 3000€.
2020-12-23 Argitronik C.B. Parkeberrin bideo zaintzako kamera bat instalatzea esleitzea 5.883,29€.	23-11-2020 Argitronik C.B. Adjudicación instalación de cámara de video vigilancia en Parkeberri. 5.883,29€.
2020-12-23 Girodservices S.L. Señaleztapen hornidura esleitzea. 5.555,82€.	23-12-2020 Girodservices S.L. Adjudicación suministro de señalización. 5.555,82€.
2020-12-23 Urbabil 2000 S.L. 35 pibote Elipso, 25 oinarri eta 3 Terrier paperontzi hornitzeko esleipena. 4.558,07€.	23-12-2020 Urbabil 2000 S.L. Adjudicación suministro de 35 pivotes Elipso, 25 bases y 3 papeleras Terrier. 4.558,07€.
2020-12-23 D.R.R. Trafiko arau hausteengatik alegazioa ez onartzea.	23-12-2020 D.R.R. Desestimación alegaciones por infracción de tráfico.
2020-12-30 Monpark S.L. Gaikako bilketa ahalbideratzen duten hiru zakarrontziren hornidura esleitzea. 2.309,89€.	30-12-2020 Monpark S.L. Adjudicación suministro de tres papeleras de recogida selectiva. 2.309,89€.



Urretxu udala

2020-12-30 Gaurisa Autoak S.L. Obretako Brigadaren furgoneta konpontzeko lanak esleitzea. 2.685,52€.

2020-12-30 Cubertec S.L. Aldiri Kiroldegiko estalkia iragazgaiztea esleitzea. 48.319,54€.

2020-12-30 Oier Mendizabal Huizi. Aldiri Kiroldegiko argizuloak eta erremateak ordezteak esleitzea. 15.555,51€.

5.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontu-hartzailearen txostena:

- 2020KALD-9 zenbakia duen kreditu aldaketa espedienteak: kreditu transferentziak.

Kontu-hartzaile jaunak azaldu du kreditu-aldaketa hori abenduaren 28ko Alkatetzaren Ebazpen bidez onartu zela, eta diru-partida batzuetatik besteetara kantitateak transferitzean datzala, hau da, partida batzuk txikiagotzea beste batzuk handitzeko, kasu honetan kontsignazio handiagoa behar dela ikusi delako. Guztira, 65.000 € dira, eta honako partida hauei dagozkie:



30-12-2020 Gaurisa Autoak S.L. Reparación de la furgoneta de la Brigada de Obras. 2.685,52€.

30-12-2020 Cubertec S.L. Adjudicación impermeabilización de la cubierta del polideportivo Aldiri. 48.319,54€.

30-12-2020 Oier Mendizabal Huizi. Sustitución claraboyas y remates en el polideportivo Aldiri. 15.555,51€.

5.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:

- expediente modificación créditos nº 2020KALD-9: transferencia de créditos

El Sr. interventor explica que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 28 de diciembre pasado, y que consiste en transferir cantidades de unas partidas a otras, es decir minorar algunas partidas para aumentar otras, en este caso porque se ha visto la necesidad de una mayor consignación. En total son 65.000 € que se corresponden con las partidas siguientes:

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)

Partida	Izena	Hasierako kreditua	Murrizketa	Amaierako kreditua
1 4000.421.231.20.01 2020	EKARPENA. EGUNEKO ZENTRORA GARRAIOA	125.000,00	50.000,00	75.000,00
1 4000.227.231.20.04 2020	HITZ.: EGUNEKO ZENTROA KUDEAK.	565.000,00	15.000,00	550.000,00
	GUZTIRA	690.000,00	65.000,00	625.000,00

Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)

Partida (*)	Izena	Hasierako kreditua	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1 6000.623.342.20.01 2020	KIROL INBERTSIOAK	15.500,00	65.000,00	80.500,00
	GUZTIRA	15.500,00	65.000,00	80.500,00

Kontu-hartzaileak espediente honetan hiru arauak betetzen direla jakinarazi du, eta azaldu du Foru Aldundiak 9/2020 Foru Dekretu Araua onartu duela, eta bertan, 2020ko eta 2021eko ekitaldietarako soilik eta salbuespen gisa, Gipuzkoako toki-erakundeek bete beharreko aurrekontu-arauak etenda daudela. Hau da, eraginik gabe geratu dira aurrekontu-egonkortasunaren eta zor publikoaren edo finantza-iraunkortasunaren helburuak, eta ez da aplikatzen gastu-araua. Kontu-hartzaileak hiru arau horiei buruzko datuen berri eman beharko du, baina ez da nahitaezkoa izango horiek betetzea. Eska daitekeena eta aplikatu beharrekoa Aldundiak ezarritako defizita da, Urretxuren kasuan 713.067 €-koa baita, eta une

El sr. interventor da cuenta del cumplimiento en este expediente de las tres reglas, y expone que Diputación Foral ha aprobado el Decreto Foral Norma 9/2020, y que en el mismo, exclusivamente para los ejercicios 2020 y 2021 y como excepción, se declaran suspendidas las reglas presupuestarias a cumplir por las entidades locales de Gipuzkoa. Esto es, quedan sin efecto los objetivos de estabilidad presupuestaria y de deuda pública o sostenibilidad financiera, y no se aplica la regla de gasto. Intervención deberá dar cuenta de los datos relativos a estas tres reglas pero no será obligatorio su cumplimiento. Lo que sí es exigible y de aplicación es el déficit fijado por Diputación, que en el caso de Urretxu es de 713.067 €, importe que en este momento se supera. Si en la



Urretxu udala

honetan gainditu egiten da zenbateko hori. 2020ko ekitaldiko likidazioan egoera horri eutsiko balitz, 9/2020 Foru Dekretuaren 1.4 artikulua araber, Udala behartuta egongo litzateke plan ekonomiko-finantzario bat egin eta onartzera, plangintza-tresna gisa soilik.

6.- Kale garbiketako zerbitzuaren kontratua: aldaketa.

Udalbatzak 2018ko azaroaren 27an, ZERBITZU ELKARTEA S.L. eta FCC S.A. enpresek osatutako **UTE URRETXU GARBIKETA** elkarteari udalerriko kale garbiketa zerbitzua esleitu zion, prozedura irekiaren bidez eta honako urteko prezioan: 447.931,88 €, BEZ barne (%10).

Kontuan izanik aipatu kontratua Udalbatzak 2018ko uztailaren 12an onartutako Baldintza Administrazio eta Baldintza Teknikoen Pleguen eta esleipendunak aurkeztutako proposamenaren menpe dagoela.

Kontuan izanik aipatu kontratuaren epea 2019ko urtarrilaren 1ean hasi zela, bere epe lau urtekoa dela, eta urtebete gehiago luzatu daitekeela, epe osoa, luzapenak barne bost urte baino gehiago ezin dela izan.

Kontuan harturik Baldintza Teknikoen Pleguaren 6.2 atala jarraituz, eta baliabideak hobekien aprobetxatzeko asmoz, Urretxu Udalak, besteak beste, aurreko kontratutik



liquidación del ejercicio 2020 se mantuviera esta situación, de acuerdo con el artículo 1.4 del Decreto Foral 9/2020, el Ayuntamiento estaría obligado a elaborar y aprobar un plan económico-financiero que tendrá simplemente carácter de instrumento de planificación.

6.- Contrato del servicio de limpieza viaria: modificación.

Resultando que por el Ayuntamiento Pleno el 27 de noviembre de 2018, se procedió a la adjudicación a la **U.T.E. URRETXU GARBIKETA** formada por las empresas SERBITZU ELKARTEA S.L. y FCC S.A., la prestación del servicio de limpieza viaria del término municipal de Urretxu, mediante procedimiento abierto, y por un importe anual de 447.931,88 € IVA incluido (10%).

Resultando que el referido contrato está sujeto al Pliego de Cláusulas Administrativas y de Prescripciones Técnicas aprobados por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 12 de julio de 2018 y a la propuesta presentada por el adjudicatario.

Resultando que el plazo de dicho contrato se inició el 1 de enero de 2019 teniendo una duración inicial de cuatro años y siendo prorrogable por un periodo de un año, sin que la duración total, incluidas las prórrogas, pueda exceder de cinco años.

Resultando que de acuerdo con el apartado 6.2 del Pliego de Prescripciones Técnicas, en aras de un óptimo aprovechamiento de los recursos, el Ayuntamiento de Urretxu puso a disposición



Urretxu udala

zeturten Schimdt Swingo 200 erratza-makina esleipendunaren esku jarri zuela, makina hau erabilera-egoera egokian zegoelarik, eta kontratuaren iraupenaren bizitza aurreikusten zitzaiolarik.

Hala ere, kontratuaren iraupenean, erratza-makina honek zenbati matxura izan ditu, eta honek zerbitzua gutxitzea dakar, behin eta berriro izaten ari diren matxurak zerbitzua erratza-makinarik gabe egitea suposatu duelako. Honez gain urtarrilaren lehenengo hamabostaldian izandako elurteak agerian utzi duen gatza-zabaltzeko makina ere matxuratu egin dela.

Kontuan izanik Baldintza Teknikoen Pleguaren 6.8 atalean xedatutakoaren arabera, makina batean behin eta berriro matxurak izaten direnean esleipendunak antzeko ezaugarriak dituen makina berria jarri behar du.

Kontuan harturik esleipenduna den enpresak, emandako entzute tramitean aurkeztutako proposamena, bertan zerbitzuan honakoak adskribatuko dituela azaltzen duena:

- SCHMIDT SWINGO 200 PLUS (2 m³) erratza-makina berria, honako trenak dituena: 3 eskubila, atzeko kamera, aspirazio-ahoa, koipeztaketa zentralizatua eta automatikoa, 120 bar-ko ur-bomba, 15 m-ko mahuka eta goi mailako presioa duen pistola. Balioa:



del adjudicatario, entre otros, una barredora Schimdt Swingo 200 proveniente del anterior contrato, máquina que se encontraba en buen estado de uso y a la que se le estimaba una vida útil que abarcaba el periodo de vigencia del contrato.

Considerando que, no obstante, a lo largo del devenir del contrato, se han constatado sucesivas averías de esta barredora que están suponiendo una merma en la prestación del servicio, dado que sus continuas averías han ocasionado que el servicio tuviera que prestarse sin su necesaria intervención. Además, a esta máquina averiada hay que añadirle también el esparcidor de sal, cuya avería se ha constatado recientemente con ocasión de las nevadas acaecidas durante la primera quincena de enero.

Resultando que el Pliego de Prescripciones Técnicas, en su apartado 6.8, establece que en aquellos casos en los que se produzcan reincidentemente averías en una misma máquina, el contratista deberá sustituirla por una nueva máquina de similares características a la sustituida.

Considerando la propuesta presentada por la empresa adjudicataria en el trámite de audiencia otorgado al efecto, en la que propone adscribir al servicio:

- Una nueva barredora_SCHMIDT SWINGO 200 PLUS (2 m³) 3 cepillos con cámara trasera, cámara de boca aspiración, engrase centralizado automático, bomba de agua de 120 bar con 15 m de manguera y pistola de alta presión, con un coste de 126.136,65 € + IVA, y un plazo de amortización de 8 años, y un interés del 3%.



Urretxu udala



126.136,65 € + BEZ. 8 urteko amortizazio epea eta %3ko interesa.

- Gatza-zabaltzeko Meyer makina, Blaster 750-RS modeloa. Balioa; 4.700,40 € + BEZ. 2 urte eta 11 hilabeteko amortizazio epea eta %3ko interesa.

Kontuan izanik kontratuaren urteko prezioa igotzen dela, kontratua amaitu arte (2023-12-31), urtean %4 igoera ematen da, 19.675,48 € + %10eko BEZ = 21.643,03 €.

Kontuan izanik kontu-hartzaileak emandako aldeko txostena, udal idazkariak luzatutako txostena, eta Lurralde Batzordearen aldeko diktamena, gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

Lehena.- U.T.E. URRETXU GARBIKETA enpresarekin sinatutako kale garbiketa zerbitzua aurrera eramateko kontratuaren aldaketa onartzea. Honen arabera enpresak Urretxu zerbitzuan honako baliabide materialak jarriko ditu:

- SCHMIDT SWINGO 200 PLUS (2 m3) erratza- makina berria, honako trenak dituena: 3 eskubila, atzeko kamera, aspirazio-ahoa, koipeztaketa zentralizatua eta automatikoa, 120 bar-ko ur-bonba, 15 m-ko mahuka eta goi mailako presioa duen pistola. Balioa: 126.136,65 € + BEZ. 8 urteko amortizazio epea eta %3ko interesa.
- Gatza-zabaltzeko Meyer makina, Blaster 750-RS modeloa. Balioa; 4.700,40 € + BEZ.

- Un esparcidor de sal Meyer modelo Blaster 750 RS, con un coste de 4.700,40 € + IVA, y un plazo de amortización de 2 años y 11 meses, y un interés del 3%.

Resultando que se produce un incremento en el anual del precio del contrato, hasta la finalización de este (31-12-2023). En concreto se aumenta el mismo un 4%, anualmente 19.675,48 € + 10% IVA = 21.643,03 €.

Considerando el informe favorable emitido por Intervención, el informe emitido por la Secretario y el dictamen favorable de la Comisión de Territorio, se somete el asunto a votación, y por unanimidad, se acuerda :

Primero.- Autorizar la modificación del contrato suscrito con la **U.T.E. URRETXU GARBIKETA**, relativo al servicio de limpieza viaria, en virtud de la cual la adjudicataria adscribirá al servicio de Urretxu los siguientes medios materiales:

- Una nueva barredora SCHMIDT SWINGO 200 PLUS (2 m3 3 cepillos con cámara trasera, cámara de boca aspiración, engrase centralizado automático, bomba de agua de 120 bar con 15 m de manguera y pistola de alta presión, con un coste de 126.136,65 € + IVA, y un plazo de amortización de 8 años, y un interés del 3%.
- Un esparcidor de sal Meyer modelo Blaster 750 RS, con un coste de 4.700,40



Urretxu udala

2 urte eta 11 hilabeteko amortizazio epea eta %3ko interesa.

Bigarrena.- Urteko **21.643,03 euroko** gastu osagarria baimentzea (%10eko BEZ barne), indarrean dagoen aurrekontu orokorreko 273 kodeko aurrekontu-partidaren kargura.

Hirugarrena.- Aldaketa horrek 2021eko otsailaren 15etik aurrera izango ditu ondorioak, eta hauek kontratua eta bere luzapena amaitu arte iraungo dituzte (2023ko abenduaren 31).

7.- Aldiri kiroldegiko harrera zerbitzua eta Aldiri kiroldegian eta beste udal instalazio batzuetan kirol-jarduerak esleitzeko kontratazio espedienteak: baldintza pleguen onespina.

Herritarren Batzordeburu den Fidalgo andreak Aldiri kiroldegiko harrerako zerbitzuak eta Aldiri kiroldegiko eta beste udal-instalazio batzuetako kirol-jarduerak prozedura irekiaren eta ohiko izapidetzearen bidez kontratatzeko Administrazio Klausula Partikularren Pleguaren eta Baldintza Teknikoen Pleguaren berri eman du, eta egungo kontratua datorren maiatzean amaituko dela adierazi du.

Era berean, azaldu du egungo kontratuak aldaketa handia ekarri zuela lizitazio-prezioan, langileen soldatak bermatu zirelako eta, horrela, sortutako gatazkak konpondu zirelako eta udal-igerilekuen arreta kontratu horretatik bereizi zelako. Une honetan proposatzen den lizitazio-prezioa aurrekoaren jarraipena da, eta



€ + IVA, y un plazo de amortización de 2 años y 11 meses, y un interés del 3%.

Segundo. - Autorizar el gasto complementario anual de **21.643,03 €** (10% IVA incluido), con cargo a la partida presupuestaria, código 273, correspondiente del Presupuesto General en vigor

Tercero. - Esta modificación tendrá efectos desde el 15 de febrero de 2021 hasta la finalización del contrato y su prórroga /31 diciembre 2023).

7.- Expediente de contratación para la adjudicación de los servicios de recepción en el polideportivo Aldiri y actividades deportivas en el polideportivo Aldiri y otras instalaciones municipales: Aprobación pliegos.

La Sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía, da cuenta del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y del Pliego de Prescripciones Técnicas que han de regir la contratación mediante procedimiento abierto, tramitación ordinaria, de los servicios de recepción en el polideportivo Aldiri y de actividades deportivas en el polideportivo Aldiri y en otras instalaciones municipales, indicando que el actual contrato finalizará el próximo mes de mayo.

Expone, asimismo, que el actual contrato sí supuso un cambio importante en el precio de licitación ya que se garantizaron los salarios de los y las trabajadoras y así solucionar los conflictos surgidos, y desligar de este contrato la atención a las piscinas municipales. El precio de licitación que se propone en este momento es



Urretxuko udala



gauza bera gertatzen da lizitazioaren baldintzekin; izan ere, zerbitzuak ondo funtzionatzen duela ikusi da, eta Covid-ek irakatsi dizkigun alderdi batzuk baino ez ditu eskatzen, hala nola kontingentzia-planen beharra, eta hori kontuan hartzen da balorazio-irizpideetan. Lizitazio-prezioa, guztira, 313.622,37 €-koa da, % 21eko BEZa barne, hau da lehengoa baino %13,76 gehiago, zerbitzuari atxikitako langileen antzintasunak gora egin duelako eta instalazioaren ordutegia ere haunditu egin delako.

Kontuan izanik Kontu-hartzaitzak emandako aldeko txostena, eta Lurraldea Batzordeak eginiko diktamenak, gaia botoetara eramanda honako erabaki hau hartu da, aho batez:

Lehena.- Kontratua prozedura irekiaren eta izapidetze arruntaren bidez esleitzea.

Bigarrena.- Aldiri kiroldegiaren harrera-zerbitzuaren eta kiroldegiko eta udalaren beste instalazio batzuetako kirol-jardueren kontratazioa arautuko duten Administrazio Klausula Berezien Agiria eta Baldintza Teknikoen Agiria onartzea.

Hirugarrena.- Gainerako izapideak betetzea, dagokion kontratua sinatu arte.

continuidad del anterior, ocurriendo lo mismo con las condiciones de la licitación dado que se ha observado que el servicio funciona bien, y demanda simplemente algunos aspectos que el Covid nos ha enseñado, como es el caso de la necesidad de planes de contingencia, aspecto es que se tiene en cuenta en los criterios valorativos. El precio de licitación total asciende a 313.622,37 €, 21% IVA incluido, lo que supone un 13,76 % más que el anterior debido a que las antigüedades de los y las trabajadoras adscritos al servicio han aumentado y a que también se ha ampliado el horario de la instalación.

Considerando el informe favorable de Intervención, y el dictamen de la Comisión de Ciudadanía, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero. - Adjudicar el contrato por el procedimiento abierto, tramitación ordinaria.

Segundo. - Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas que habrán de regir el procedimiento para la adjudicación de la recepción del polideportivo Aldiri y la prestación de actividades deportivas en el polideportivo Aldiri y en otras instalaciones municipales.

Tercero. - Cumplir con los demás trámites hasta la formalización del oportuno contrato.



Urretxuko udala

8.- Urretxuko Santa Barbaran dagoen taberna-aterpetxearen eta beste instalazio batzuen ustiaketa eta kudeaketa zerbitzu kontratua esleitzeko kontratazio espedientea: baldintza pleguen onarpena.

Herritarren Batzordeburu Fidalgo andreak Santa Barbarako taberna-aterpearen ustiapen-eta kudeaketa-zerbitzuak prozedura ireki eta ohiko tramitazio bidez kontratatzeko Administrazio Klausula Partikularren Pleguaren eta Preskripzio Teknikoen Pleguaren berri eman du. Adierazi duenez, berritasuna izango litzateke lehen administrazio-kontratu berezi gisa planteatzen zela, eta horren bidez esleipendunak kanon bat ordaintzen ziola Udalari; orain, berriz, zerbitzu-kontratu gisa planteatu da, eta horren bidez Udalak prezio bat ordainduko dio esleipendun suertatzen denari. Aldaketa horren arrazoia da apustu sendoa egin nahi dela jolas-eremuaren eta instalazioaren alde, hango funtzionamenduan eragin garrantzitsua duen klimatologiaz haratago. Esan du gainera gainontzeko baldintzek filosofia berari eusten diotela. Kontratuaren hasierako epea bi urtekoa izango da, eta urtero beste hiru urtez luzatu ahal izango da. Horrela, instalazioari egonkortasuna eman nahi zaio, Santa Barbarak Urretxuko oinarri turistiko eta kulturala izan behar duela uste baitute.

Zinegotziek hitz egiteko txanda hasi ondoren, Oruesagasti andreak, EH Bildu, azaldu du bere taldeak ere uste duela egonkortasun handiagoa behar dela, eta, horrekin batera, baldintzen agirian proiektu didaktiko batzuk sartzea



8.- Expediente de contratación para la adjudicación del contrato de servicios para la explotación y gestión del bar- albergue y otras instalaciones sitas en la campa de Santa Bárbara de Urretxu: Aprobación pliegos.

La Sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía, da cuenta del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y del Pliego de Prescripciones Técnicas que han de regir la contratación mediante procedimiento abierto, tramitación ordinaria, de los servicios de explotación y gestión del bar-albergue de Santa Bárbara. Indica que la novedad radica en que anteriormente se planteaba como un contrato administrativo especial mediante el cual la persona adjudicataria abonaba al Ayuntamiento un canon, mientras que ahora se ha planteado como un contrato de servicios mediante el cual el Ayuntamiento abonará un precio a quien resulte adjudicatario/a. La razón de este cambio está en que se quiere hacer una apuesta fuerte por zona de recreo y por la instalación, más allá de la climatología que interfiere de forma importante en el funcionamiento de esta. Añade que el resto de las condiciones mantienen la misma filosofía. El plazo inicial del contrato se ha establecido en dos años, prorrogable anualmente por tres años más, intentando de esta forma dar una estabilidad a la instalación, dado que piensan que Santa Barbara tiene que ser la base turística y cultural de Urretxu.

Iniciado el turno de intervenciones la Sra. Oruesagasti, EH Bildu, expone que su grupo también cree que es necesaria una mayor estabilidad, y unido a esto propusieron incluir en el pliego de condiciones una serie de proyectos



Urretxuko udala

proposatu zuten, eskualdean turismo-erreferente izatea ere gustatuko litzaiekeelako. Euren iritzirako tabernarekin planteatutakoa zuzena da eta bide onetik doa.

Fidalgo andreak aditzera eman du, baietz, gunea dinamizatu behar dela, baina ikuspegi errealista batetik, eta uste du instalazioan kalitatea, produktua eta garbitasuna dituen zerbitzu bat eskaini behar dela, eta dinamizazio-lana Udalak egin behar duela.

Alkate jaunak esan du aurreko esperientziak aztertuta, ez zela asmatu, eta, beraz, uste du dinamizazioa Udalak egin behar duela, esleipendunarekin lankidetzan.

Gaiaren harira, Zubillaga jaunak jakinarazi du laster inguru horretako pinudia moztuko dela, Udala titularkide den lurzatian, % 50ean, eta alkate jaunak azaldu du, bere ustez, haurparkea birmoldatzeko aukera ere aztertu beharko litzatekeela.

Eztabaida amaitu ondoren, kontuan izanik Kontu-hartzaitzak emandako aldeko txostena, eta Herritarren Batzordeak egindako diktamena, gaia botoetara eramanda honako erabaki hau hartu da, aho batez:

Lehena.- Kontratua prozedura irekiaren eta tramitazio arruntaren bidez esleitzea.

Bigarrena.- Urretxuko Santa Barbaran dagoen taberna-aterpetxearen eta beste instalazio batzuen ustiaketa eta kudeaketa zerbitzuaren kontratazioa arautuko duten Administrazio



didácticos porque les gustaría que incluso fuera un referente turístico en la comarca. Opinan que lo planteado con el bar es correcto y va por buen camino.

La Sra. Fidalgo dice que, efectivamente, hay que dinamizar la zona pero desde una perspectiva realista, y piensa que hay que ofrecer en la instalación un servicio con calidad, producto y limpieza, y que la labor de dinamización es algo que tiene que acometer el Ayuntamiento.

El Sr. alcalde dice que, examinando experiencias anteriores, no se acertó, por lo que también opina que la dinamización se tiene que hacer desde el Ayuntamiento en colaboración con el/la adjudicatario.

Al hilo del asunto, el Sr. Zubillaga informa que, en breve, se talará el pinar existente en la zona, en la parcela de la que el Ayuntamiento es cotitular en un 50%, y el Sr. alcalde expone que, a su juicio, también se debería estudiar una posible remodelación del parque infantil.

Finalizado el debate, considerando el informe favorable de Intervención, y el dictamen de la Comisión de Ciudadanía, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Adjudicar el contrato por el procedimiento abierto, tramitación ordinaria.

Segundo.- Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas que habrán de regir el procedimiento para la adjudicación del servicio de explotación y

Klausula Berezien Agiria eta Baldintza Teknikoen Agiria onartzea.

Hirugarrena.- Gainerako izapideak betetzea, dagokion kontratua sinatu arte

9.- Covid-19ari aurre egiteko merkataritzaren eta ostalaritzaren sektoreetan ekonomia suspertzeko diru-laguntzak emateko oinarriak eta deialdia: aldaketa.

Antolakuntza Batzordeak merkataritzaren eta ostalaritzaren sektoreetan Covid-19ri aurre egiteko, eta ekonomia suspertzeko diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileak aldatzeko aurkeztu duen proposamenaren berri eman du alkate jaunak. Proposamenaren testua jarraian idazten da:

2020ko urriaren 29an, Udalbatzak merkataritzako eta ostalaritzako sektoreetan ekonomia suspertzeko diru-laguntzak arautzen dituzten oinarriak eta deialdia onartu zituen, Covid-19ari aurre egiteko. Oinarri horien 12. artikulua honako hau ezartzen du:

"Diru-laguntzaren xedea bete dela justifikatzeko epea 2021eko urtarrilaren 31n amaituko da".

Foru Gobernu Kontseiluak, 2020ko abenduaren 15eko bileran, merkataritzaren eta ostalaritzaren sektoreetan ekonomia suspertzeko programaren oinarri arautzaileak eta deialdia aldatzea erabaki zuen, COVID-19ari aurre egiteko, Gipuzkoako udalei zuzenduta, eta, besteak beste, ezarri zuen diru-



gestión del bar- albergue y otras instalaciones sitas en la campa de Santa Bárbara.

Tercero.- Cumplir con los demás trámites hasta la formalización del oportuno contrato.

9.- Bases y convocatoria para la concesión de ayudas económicas destinadas a la reactivación económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente al Covid-19: modificación.

El Sr. alcalde da cuenta de la propuesta que presenta la Comisión de Organización relativa a la modificación de las bases reguladoras de la concesión de ayudas económicas destinadas a la reactivación económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente al Covid-19, cuyo texto se transcribe a continuación:

El 29 de octubre de 2020 el Ayuntamiento Pleno aprobó las bases y la convocatoria que regulan la concesión de ayudas económicas destinadas a la reactivación económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente al Covid-19.

El artículo 12 de las mismas establece que:

"El plazo para la justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención finalizará el 31 de enero de 2021"

El Consejo de Gobierno Foral en su reunión de 15 de diciembre de 2020 acordó la modificación de las bases reguladoras y de la convocatoria del Programa para la reactivación económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente a la COVID-19 dirigidas a los ayuntamientos gipuzkoanos, estableciendo, entre otros, que las actuaciones



Urretxuko udala

laguntzaren xede diren jarduerak 2021eko uztailaren 15erako justifikatu beharko direla.

Hori dela eta, Urretxuko Udalak onartutako oinarrien 12. artikulua aldatzea proposatzen da, justifikazioa egiteko epea 2021eko otsailaren 28an amaituko dela ezarri.

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da aurkeztutako proposamena.

10.- Urretxuko Udaleko sustapen soziokultural sailak 2021. urterako ezarritako diru-laguntza programak arautuko dituzten oinarriak:

- a) Euskara ikasteagatiko gastuentzako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak
- b) Kanpoko eta barruko errotuluak, irudi korporatiboa eta web gunea euskaraz jartzen dituztenei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.
- c) Irakaskuntza arautuaren eremuan diharduten ikastetxeek euskararen erabilera sustatzeko egiten dituzten eskolaz kanpoko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak emateko oinarri bereziak.
- d) Kultura elkarteei urteko egitarauak edo/eta ekintza bereziak garatzeko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.
- e) Proiektu artistikoak, film laburrak, bideoklipak eta/edo audio grabaketak egiteko diru-laguntzak emateko oinarriak.
- f) Kirol urteko egitarauak eta kirol ekintza jarduera bereziak antolatzeko diru-laguntzak arautzeko oinarri espezifikoak.



objeto de subvención deberán justificarse para el 15 de julio del año 2021.

Es por ello por lo que, se propone modificar el artículo 12 de las bases aprobadas por el Ayuntamiento de Urretxu, estableciendo que el plazo para la justificación finalizará el 28 de febrero de 2021.

Sometido el asunto a votación, por unanimidad se aprueba la propuesta presentada.

10.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el área de promoción sociocultural del Ayuntamiento de Urretxu para el año 2021:

- a) Bases específicas de concesión de subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara
- b) Bases específicas de concesión de subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior e interior, imagen corporativa y página web.
- c) Bases específicas de concesión de subvenciones a los centros escolares reglados para desarrollar actividades extraescolares que fomenten el uso del euskera.
- d) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.
- e) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes video clips y/o grabaciones de audio.
- f) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales deportivos y organización de actividades deportivas especiales.

Alkate jaunak azaldu du kontuan hartuta kulturaren eta kirolaren egoera zein den, aurten aurreratu egin nahi izan dutela kultura- eta kirol-erakundeei zuzendutako diru-laguntzen oinarri arautzaileen onarpena, eta Fidalgo andreari, Herritarren Batzordeburuari, eman dio hitza. Hark esan du normalean otsailean proposatzen dituztela diru-laguntza horiek, baina, alkate jaunak esan duen bezala, aurten bizkorrago egin nahi izan dute. Urteroko oinarriak eta diru-laguntzak dira, elkarteen eta klubien ohiko funtzionamendua betetzen dutenak mantentzen dira, eta, gainerakoetan, unean uneko jarduerak estaltzen dituztenak. Ekitaldia benetan egiten den edo ez, horren arabera ordainduko da diru-laguntza.

a) Euskara ikasteagatiko gastuentzako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Deialdi honen helburua da arautzea nola eskuratu eta emango zaizkien beka edo laguntzak euskara ikasten ari diren herritarrei, bai barnetegietan, bai udalerritik kanpoko euskaltegietan, 100 eskola-ordu baino gehiagoko ikastaroetan, bai UEUko ikastaroetan edo euskarazko normalizazioarekin lotutako gainerako udako ikastaro trinkoetan.

Diru-laguntza jakinarazpena jaso eta hurrengo hilabetearen barruan ordainduko da. Diru-laguntza horietarako 1.500,00 euro erabiliko dira.

El Sr. alcalde expone que, teniendo en cuenta la situación en que está tanto la cultura como el deporte, este año han querido adelantar la aprobación de las bases reguladoras de las subvenciones dirigidas a entidades culturales y deportivas, y da la palabra a la Sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía quien indica que normalmente estas subvenciones de proponen en febrero pero que, tal y como ha dicho el Sr. alcalde, este año se quiere dar mayor celeridad. Son las bases y subvenciones de todos los años, manteniéndose aquellas que cubren el funcionamiento ordinario de las asociaciones y de los clubes, y en el resto, las que cubren actividades puntuales, la subvención se abonará en función de la efectiva realización del acto.

a) Bases específicas de concesión de subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara.

El objeto de la presente convocatoria es la regulación del acceso y concesión de becas o ayudas para la población inmersa en el aprendizaje de euskara en internados o en euskaltegis fuera del municipio, en cursos de más de 100 horas lectivas, y la participación en cursos de UEU o demás cursillos intensivos de verano relacionados con la normalización en euskara.

El abono de la subvención se realizará dentro del mes siguiente al recibo de la notificación. El importe destinado a las mismas es de 1.500,00 euros.



Urretxuko udala

b) Kanpoko eta barruko errotuluak, irudi korporatiboa eta web gunea euskaraz jartzen dituztenei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

2021eko ekitaldian beren egoitzetako errotuluak, irudi korporatiboa edo web orria euskaraz jartzen dituzten erakundeei diru-laguntzak ematea dute helburu, betiere genero-berdintasunaren printzipioak errespetatuz.

Diru-laguntza, justifikatu ondoren, ordainketa bakarrean ordainduko da, diru-laguntza emateko erabakia hartu eta hilabeteko epean.

2.000 euro erabiliko dira.

c) Irakaskuntza arautuaren eremuan diharduten ikastetxeek euskararen erabilera sustatzeko egiten dituzten eskolaz kanpoko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak emateko oinarri bereziak.

Urretxun eta Zumarragan irakaskuntza arautuaren esparruan diharduten ikastetxeek euskararen erabilera sustatzeko garatzen dituzten eskolaz kanpoko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak ematea helburu dutenak dira. Jarduera elebidunak ere jasotzen dira, betiere euskarari lehentasuna ematen bazaio.

Diru-laguntza bi zatitan ordainduko da:

-% 60, eskabidea eta aurrekontua aurkeztean.

-% 40, ikastaroa amaitu eta dagokion justifikazioa egin ondoren.

Horretarako, 27.705 euro erabiliko dira.



b) Bases específicas de concesión de subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior e interior, imagen corporativa y página web.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones para las entidades que, durante el ejercicio de 2021, pongan en euskera los rótulos de sus sedes, su imagen corporativa o su página web, respetando los principios de igualdad de género.

La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión. El importe destinado a las mismas es de 2.000 euros.

c) Bases específicas de concesión de subvenciones a los centros escolares reglados para desarrollar actividades extraescolares que fomenten el uso del euskera.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones para financiar las actividades extraescolares que desarrollan los centros docentes que actúan en el ámbito de la enseñanza reglada en Urretxu y Zumarraga para fomentar el uso del euskera. También se recogen las actividades bilingües siempre que se de prioridad al euskera.

El abono de la subvención se realizará en dos pagos:

- 60%, al presentar la solicitud y el presupuesto.

- 40%, tras finalizar el curso y realizar la correspondiente justificación.

El importe destinado a las mismas es de 27.705 euros.

d) Kultura elkarteei urteko egitarauak edo/eta ekintza bereziak garatzeko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Irabazi-asmorik gabeko elkarteei Urretxun kultur eta jai jarduera sustatzeko diru-laguntzak ematea dute helburu, baldin eta duten proiektu eta interesagatik Sustapen Soziokulturaleko Sailaren helburuekin bat badatoz.

Diru-laguntzaren ordainketa bi epetan egingo da: % 75 diru-laguntza ematen den unean osasun egoerak diruz lagundutako jarduera garatzea ahalbideratzen duela egiaztatu ondoren, eta gainerako % 25a likidazioa eta dokumentazio osagarria aurkeztu ondoren. Laguntza horietarako 61.000,00 euro erabiliko dira.

e) Proiektu artistikoak, film laburrak, bideo-klipak eta/edo audio grabaketak egiteko diru-laguntzak emateko oinarriak.

Proiektu artistikoak film laburrak, bideo-klipak eta/edo audio-grabazioak garatzeko eta ekoizteko prozesuetan sormen-adierazpen inplizitua sustatzeko diru-laguntzak ematea dute helburu, jarduera horretatik eratorritako kostuen diru-laguntza partzialaren bidez. Aurten nobedadea honakoa da: proiektu artistikoak ere sartzen direla.

Diru-laguntzaren ordainketa bi epetan egingo da: % 75 diru-laguntza ematen den unean osasun egoerak diruz lagundutako jarduera garatzea ahalbideratzen duela egiaztatu ondoren, eta

d) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro para el fomento de la actividad cultural y festiva en Urretxu, y que por su proyección e interés coincidan con los objetivos del Departamento de Promoción Sociocultural.

El pago de la subvención se hará en dos plazos: el 75% en el momento de la concesión una vez comprobado que la situación sanitaria permite el desarrollo de la actividad subvencionada, y el 25% restante previa presentación de la liquidación y su documentación complementaria. El importe destinado a las mismas es de 61.000 euros.

e) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes video clips y/o grabaciones de audio.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones para impulsar la expresión creativa implícita en los procesos de desarrollo y producción de proyectos artísticos, cortometrajes, video clips y/o grabaciones de audio mediante la subvención parcial de los costes derivados de dicha actividad. En esta ocasión la novedad es que se han incluido también los proyectos artísticos.

El pago de la subvención se hará en dos plazos: el 75% en el momento de la concesión una vez comprobado que la situación sanitaria permite el desarrollo de la actividad subvencionada, y el



Urretxu udala

gainerako% 25a likidazioa eta dokumentazio osagarria aurkeztu ondoren.

Guztira, 1.800 euro erabiliko dira.

f) Kirol urteko egitarauak eta kirol ekintza jarduera bereziak antolatzeko diru-laguntzak arautzeko oinarri espezifikoak.

Irabazi-asmorik gabeko kirol elkarte eta taldeei eta Urretxu eta Zumarragako udalerrietan egiten diren izaera bereziko kirol-jarduerak antolatzeagatik irabazi-asmorik gabe bildu ohi diren elkarte, pertsona eta taldeei diru-laguntzak ematea helburu dutenak dira.

Diru-laguntza bi epetan ordainduko da: diru laguntza ematerakoan, emandako diru kopuruaren %80 ordainduko da, beti ere osasun egoerak diruz lagundutako jarduera garatzea ahalbideratzen duela egiaztatu ondoren; eta gainontzeko %20a likidazioa eta horren dokumentazio osagarria aurkeztu ondoren egingo da.

Diru-laguntza horietarako 75.000,00 euro erabiliko dira.

Kontu-hartzaitzak egindako aldeko txostena eta Herritarren Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta, gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- 2021eko ekitaldirako Sustapen Soziokultural arloko diru-laguntzen lerro hauen oinarri arautzaile espezifikoak onartzea:

- Euskara barnetegian edo udalerritik kanpoko euskaltegietan ikasteko eta UEUko ikastaroetan



25% restante previa presentación de la liquidación y su documentación complementaria.

El importe destinado a las mismas es de 1.800 euros.

f) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales deportivos y organización de actividades deportivas especiales.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones a clubes y agrupaciones deportivas sin ánimo de lucro, así como a otras asociaciones, personas y grupos que se reúnan habitual u ocasionalmente sin ánimo de lucro en concepto de organización de actividades deportivas de carácter especial que se celebren en el término municipal de Urretxu/ Zumarraga.

El pago de la subvención se hará en dos plazos: El 80% en el momento de la concesión una vez comprobado que la situación sanitaria permite el desarrollo de la actividad subvencionada, y el 20% restante se realizará previa presentación de la liquidación y su documentación complementaria.

El importe destinado a las mismas es de 75.000,00 euros.

Considerando el informe favorable emitido por Intervención, y el dictamen favorable de la Comisión de Ciudadanía y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar las bases específicas de las líneas de subvención del departamento de Promoción Sociocultural para el ejercicio 2021:

- Subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara en internado o en euskaltegis fuera del



Urretxu udala



edo euskara ikastearekin lotutako udako ikastaroetan parte hartzeko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 1.500 €

- Kanpoko errotulazioa, irudi korporatiboa eta webgunea euskaraz eskaintzeko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 2.000

- Diru-laguntzak araututako ikastetxeentzat, eskolaz kanpoko jarduerak garatzeko.

Aurrekontua: 27.705 €

- Kultur elkarteentzako urteko programak edota programa bereziak egiteko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 61.000 €

- Proiektu artistikoak, film laburrak, bideoklipak eta/edo audioak egiteko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 1.800 €

- Ohiko eta aparteko kirol jardueretarako diru-laguntzak.

Aurrekontua: 75.000 €

Bigarrena.- Lehenengo puntuan aipatutako diru-laguntzen 2021eko deialdia onartzea.

Hirugarrena.- Erabaki honen bidez onartutako oinarri arautzaileek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik aurrera izango dituzte ondorioak.

municipio, y participación en cursos de UEU o cursos de verano relacionados con el aprendizaje del euskara.

Presupuesto: 1.500 €

-Subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior, imagen corporativa y página web.

Presupuesto: 2.000

- Subvenciones a los centros escolares reglados para el desarrollo de actividades extraescolares.

Presupuesto: 27.705 €

- Subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.

Presupuesto: 61.000 €

-Subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes, video clips y/o grabaciones de audio.

Presupuesto: 1.800 €

- Subvenciones destinadas a actividades deportivas ordinarias y extraordinarias.

Presupuesto: 75.000 €

Segundo.- Aprobar la convocatoria correspondiente a 2021 de las subvenciones citadas en el punto primero.

Tercero.- Las bases reguladoras aprobadas mediante el presente acuerdo surtirán efectos desde el día de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.



Urretxuko udala

11.- Erregu eta galderak.

Ez dago galderarik.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den arratsaldeko zortzirik eta berrogeita hamar minutu direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.



11.- Ruegos y preguntas.

No se producen.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se da por finalizada la presente sesión, siendo las veinte horas cincuenta minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.